



A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada



4231-B BOUL. ST-LAURENT, MONTREAL, (QC) H2W 1Z4

TEL.: 514.284.1813 - 1.866.684.1813 FAX: 514.284.6150

INFORMAÇÃO

Congresso luso-canadiano espera que Otava suspenda deportações

O Congresso Nacional Luso-Canadiano espera que o Governo do Canadá tome iniciativas com vista a suspender as deportações de imigrantes ilegais, entre as quais de Portugueses, disse à agência Lusa Pedro Barata, director de Toronto daquele organismo.

O congresso luso-canadiano é um dos três conselhos, juntamente com as estruturas congêneres hispano-canadiana e chino-canadiana, que forma a coligação "Apoie, não deporte", a qual irá pressionar o Governo do Canadá a parar o repatriamento de imigrantes ilegais, defendendo ainda uma revisão do sistema de imigração para o país.

Esta iniciativa relaciona-se com o facto de o Parlamento canadiano ter aprovado quarta-feira passada uma moção favorável à suspensão da deportações de trabalhadores não documentados no país e das suas famílias. Aprovada com 147 votos do Novo Partido Democrático, do Bloco do Quebeque e da maioria de deputados do Partido Liberal, a moção recebeu, contudo, 115 votos desfavoráveis, sobretudo do Partido Conservador, actualmente no Executivo canadiano.

Cont. na página 2

Portugal

Lisboa para e falida

Augusto Machado

A situação financeira da capital portuguesa é grave. A pior crise de sempre, dizem os peritos. A Câmara não tem dinheiro e isso reflecte-se no dia-a-dia dos lisboetas – são as obras que se começam e levam anos a ser acabadas, outras ficam mesmo paradas por falta de fundos.

Com 11 mil funcionários e cerca de 200 assessores, a maior autarquia do país tem sido, nos últimos anos, o centro da polémica pela falta de rigor e muitos escândalos. Isto acontece quando se elege incompetentes para administrar fundos públicos. É um problema global – políticos a esbanjar o dinheiro que não lhes pertence. A crise em Lisboa é de tal maneira profunda que a Assembleia Municipal se viu obrigada a aprovar, em Maio, dois empréstimos – no valor de 15 milhões de euros cada – para assegurar os subsídios de férias dos trabalhadores da autarquia.

Nas horas extraordinárias – que correspondem a 23% da massa salarial – foi necessário cortar, com consequências para os serviços prestados aos munícipes. O passivo da Câmara chega aos 1260

Continuação na página 2

DIA DE PORTUGAL EM MONTREAL EM GRANDE



REMAX du CARTIER Inc.
Courtier immobilier agréé

ANTONIO GOMES

AValiação GRATUITA

Para a venda ou compra do seu imóvel, contactar António Gomes

(514) 271-2131
(514) 246-9008

Serviço de análise do seu vinho

Vendem-se barris de Whiskey e barris novos importados de Portugal, em cervaiho e castanho, de 5 a 250 litros.

Mosti Mondiale 2000

35 variedades de mosto à sua escolha incluindo VINHO VERDE

GRAPOLLO D'ORO \$35

120 LITROS

ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE

Para mais informações contactar: MARCO

5187 Jean Talon E., St-Leonard - Tel.: 514.728.6831

MANCHETES

AGENDA COMUNITÁRIA

BAZAR SÃO VICENTE DE PAULO

Terá lugar, nos dias 15, 16 e 17 de Junho, no Salão Nobre da Missão Santa Cruz, 60 Rachel O., o bazar organizado pela organização S. Vicente de Paulo. Informações: (514) 844-1011.

ARRAIAL DE SÃO JOÃO

A Missão Santa Cruz organiza, no domingo 24 de Junho, um Arraial de São João. Após a Eucaristia, às 12h, haverá serviço de almoço. Às 18h, actuação do Rancho Folclórico Português de Montreal, seguido pelo Rancho Folclórico Ilhas de Encanto, pelas 20h, e Kelly M. às 22h. Animação pelo conjunto Xpression. (514) 844-1011

DIA DOS PAIS

O Clube Portugal de Montreal organiza o tradicional jantar do Dia dos Pais abrlhantado pelo D/J/C/P/M no sábado 16 de Junho de 2007 pelas 19h00. Para mais informações contacte 514.844.1406.

CASCM

O Grupo da 3ª idade do CASCM organiza um bazar nos dias 21 e 22 de Junho das 9 às 17h. As pessoas podem oferecer artigos para este bazar até ao dia 20. Em caso de chuva, a actividade terá lugar no interior. Venha e traga um(a) amigo(a). A actividade promete!

PENSAMENTO DA SEMANA

Que é um amigo? Uma única alma habitando dois corpos.
Aristóteles

EFEMÉRIDES - 13 DE JUNHO

Dia de Santo António

1645. Início da Insurreição Pernambucana, que levará à expulsão dos holandeses do Brasil.

1888. Nasce Fernando Pessoa, em Lisboa.

1935. É criada a FNAT - Federação Nacional para a Alegria no Trabalho, que imita a organização nazi Força pela Alegria e a fascista Doppo Lavoro.

BEBÉ DO ANO 2006 E 2007

RICARDO MICKAEL BARBOSA



Nasceu: 18 de Abril de 2007
Mãe: Idalina Pereira
Pai: José Barbosa

Continuamos a incentivar os nossos “leitores do presente” um serviço gratuito, para que nos enviem as fotografias dos seus bebés nascidos no ano 2006 e 2007, acompanhadas dos respectivos nomes, datas de nascimento, nomes dos pais para: **Concurso Bebé, A Voz de Portugal**
4231 boul. St-Laurent, Mtl, Qc, H2W 1Z4

Lisboa parada e falida

Continuação da página 1

milhões de euros, dos quais 832 milhões correspondem a dívidas a fornecedores. Estes valores traduzem-se em qualquer coisa como 2416 euros de dívida por cada cidadão eleitor recenseado em Lisboa. Com esta situação caótica a nível político e financeiro, os cidadãos é que pagam as favas: empreiteiros param as obras e empresas cortam o fornecimento por falta de pagamento.

Entretanto, como o leitor deve estar ao corrente, está a decorrer a campanha eleitoral para eleger o próximo presidente da Câmara de Lisboa. São 12 os candidatos. E todos, como era de esperar, prometem soluções (milagrosas) para resolver a crise financeira da cidade.

António Costa do (PS), promete a extinção da empresa de saneamento, pôr fim a todas as empresas municipais que considera “um fardo” e o fim das avenças políticas. Se for eleito diz que irá requerer ao Estado um empréstimo para pagar as dívidas aos fornecedores, que são de 87% das receitas correntes. Fernando Negrão (PSD), também defende a ideia de solicitar ao Estado um empréstimo para resolver a situação financeira e a fixação de um número máximo de assessores. José Sá Fernandes

Congresso luso-canadiano espera que Otava suspenda deportações

A aprovação é um mero sinal do Parlamento, não tendo força legal.

“Para ser lei, depende de iniciativa do Governo”, acrescentou o director do congresso luso-canadiano. Daí que, “neste momento, a moção está do lado do Governo, que agora tem a opção de fazer seguir a vontade do Parlamento [federal] ou ignorá-la e manter o sistema que existe”, salientou Pedro Barata.

A moção, baseada num esboço elaborado por aquela coligação, foi apresentada no Parlamento por uma deputada do Novo Partido Democrático, Olívia Chow, que faz parte da Comissão de Imigração do Parlamento. “Esperamos ainda que a aprovação desta moção seja uma porta aberta para uma reunião com a ministra [federal] da Cidadania e Imigração que tem mantido um silêncio total sobre este assunto”, referiu ainda.

Como próximos passos, a coligação realizará no Outono contactos com os partidos com assento parlamentar e outros organismos no sentido de os sensibilizar para este problema, assim como para a necessidade da política federal sobre o assunto ser revista. Segundo Pedro Barata, de acordo com as estimativas dos sindicatos da

(BE), este candidato diz que se for eleito também pede empréstimo ao Estado e prevê somar mais receitas ao taxar as casas devolutas e cobrar impostos aos imóveis do Estado.

Carmona Rodrigues (Ind.), o último presidente da câmara, também admite, se for reeleito, recorrer a um empréstimo ao Estado para sanar a crise financeira, “seria a solução mais fácil” para “resolver de uma vez por todas” o “problema de tesouraria”, acrescentou o ex-presidente. Ora aqui temos, entre os 12, quatro dos candidatos pretendem resolver os problemas financeiros da capital com o dinheiro dos contribuintes que nada têm a ver com os desperdícios e esbanjamentos de fundos por parte daqueles que, nos últimos anos, têm governado escandalosamente mal a Câmara de Lisboa. Compreende-se, pois, a frustração dos lisboetas verem a sua cidade parada e falida. Obras que começaram há quatro ou cinco anos e apenas vão avançando a conta-gotas. “Às vezes os operários voltam, depois param de novo os trabalhos enquanto nova injeção de dinheiro não vem”, desabafa a Dona Elisabete, proprietária do Barracão, em Alfama.

construção, calcula-se existirem entre dez mil a 15 mil portugueses trabalhadores em situação ilegal no sector na região de Toronto, admitindo, ainda assim, serem números imprecisos.

O Congresso Nacional Luso-Canadiano considera que a recente figura do “contrato temporário” para imigrantes no Canadá não responde “aos problemas e às necessidades da imigração no longo prazo do país”.

“É preciso ter em conta que as previsões apontam para que em 2015 todo o crescimento líquido do mercado de trabalho no Canadá virá da imigração”, disse o dirigente. Como modelo, o congresso luso-canadiano defende um sistema de imigração em que as pessoas tenham acesso a um visto de trabalho por dois anos.

Findo este período, se obtiveram um bom desempenho, emprego fixo e não tiverem cadastro criminal, poderiam candidatar-se ao estatuto de residente permanente.

Por outro lado, advoga a alteração ao sistema de pontos em que se baseia o processo de imigração, de forma a adequá-lo às necessidades do mercado de trabalho de cada província canadiana. (LUSA)

CARTA À REDACÇÃO

Notícia “Mundial-20” de 6 de Junho de 2007

Exmos. Senhores, Antes de mais, deixe apresentar-me: António Gouveia, Chefe de Cozinha do Teatro Circo Café, em Braga, Portugal. O objectivo deste contacto é essencialmente para lhes dar os parabéns pela vossa notícia sobre o Hugo Teixeira, e também para os elogiar pelo vosso jornal “A Voz de Portugal”. Aproveito ainda para divulgar o meu blog, que, apesar de ser também um blog de culinária, é essencialmente um alerta para a culinária cultural: <http://tachospanelasecolheresdepau.blog.com/> Um abraço e votos dos maiores sucessos para o vosso jornal. **António Gouveia, Braga, Portugal**

A VOZ DE PORTUGAL

La Voix du Portugal - The Voice of Portugal

4231-B, Boul. St-Laurent
Montréal (Qc), Canada H2W 1Z4
Tél.: (514) 284-1813 1-866-684-1813
Fax: (514) 284-6150

Hebdomadaire fondé
le 25 avril 1961

ÉDITEUR: Eduíno Martins

DIRECTEUR: António Vallacorba
ADMINISTRATION ET RÉDACTION

Kevin Martins

RÉDACTEUR EN CHEF
ET INFOGRAPHISTE
Sylvio Martins

COLLABORATEURS:

Québec: Antero Branco, Elisa Rodrigues, Diamantino de Sousa, Dinora de Sousa, Francisca Marques, Helder Dias, J.J. Marques da Silva, João Mesquita, José de Sousa, Jullien Thomet Kevin Antunes, Lucia Calisto, Manuel Carvalho, Maria Calisto, Mario Carvalho, Miguel Félix, Natércia Rodrigues, Pe. José Maria Cardoso, Rafael Santo Marcelino, Susana Sequeira Victor Hugo

Portugal: Anabela Santos, Augusto Machado, Catarina Dias, Helena Resende, Lagoas da Silva, Manuel Rodrigues, Maria Helena Martins

PHOTOGRAPHES:

Filipe Estrela, José Rodrigues, Michael Estrela

DISTRIBUTION:

José Eliso Moniz, Nelson Couto, Victor Medina

PUBLICITÉ:

Québec: Bernardino Caetano, Eduardo Leite, Ethnique Média, Kevin Martins, RPM
Portugal: PortMundo Ldª.

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite.

Courrier de deuxième classe; Numéro de contrat: 1001787. Dépôts legaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada

PONTUALIDADE É CONNOSCO

Os textos, fotos e ilustrações publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

Membro oficial



Lusa

Agência de notícias de Portugal

ISSN: 0049-6790



Incêndio destrói casa em Elvas

Um incêndio destruiu uma habitação no centro histórico de Elvas. Apesar de não ter causado desalojados, o fogo foi combatido durante quase duas horas pelos bombeiros de Elvas. Várias divisões da habitação, como o quarto e a sala, e os tectos em madeira ficaram danificados.

Investigadores processam magistrado

A Associação dos Funcionários de Investigação Criminal (ASFIC) disse que vai processar o magistrado que acusa de tortura, omissão de auxílio e falsificação de documento, cinco elementos da PJ no âmbito do caso Joana. As acusações do Ministério Público a cinco elementos da PJ remontam ao caso da menina algarvia que desapareceu a 12 de Setembro de 2004 na aldeia de Figueira (Portimão), cuja mãe, Leonor Cipriano, e tio foram condenados a 20 e 19 anos de prisão, pela morte da criança.

Eleições em breve

O candidato da CDU à Câmara de Lisboa, Ruben de Carvalho, avisou o PS que não apoiará qualquer redução do número de trabalhadores municipais em regime de avença, e recusou as acusações de “sectarismo”.

EMPRESAS NÃO COLABORAM COM O INSTITUTO DE EMPREGO

Desempregados pedem carimbo porta-a-porta

Há empresas que não estão a colaborar com os desempregados. Com a entrada em vigor das novas regras de atribuição dos subsídios de desemprego, o trabalhador é obrigado a provar no Instituto de Emprego e Formação Profissional (IEFP) que está à procura de uma ocupação. Mas há empresas que recusam colaborar com os pe-

plicou a IEFEP de S. Pedro do Sul, Aveiro. No entanto, isto nem sempre acontece: “Já nos chegaram queixas de pessoas a quem foi mesmo recusada a assinatura da declaração. E sem essa assinatura, não é possível provar nada junto do IEFEP”, acrescenta ainda.

A forma como o trabalhador prova essa procura também não é consensual

que, depois da entrega do currículo, é possível obter um recibo; através do correio, enviando uma carta registada; ou presencialmente, em que a entidade passa uma declaração ou um carimbo que prova a procura de emprego”.

Mas, segundo informações recolhidas numa repartição da zona de Lisboa, “só é aceite a apresentação presencial da prova de procura de emprego”.

Num comunicado enviado às redacções, o Bloco de Esquerda (BE) denuncia que em vários pontos do país há candidatos que se têm queixado:

“Muitos são mal recebidos pelas empresas que não colaboram, outras que recusam colocar o carimbo [assinatura] na declaração e há quem peça mesmo dinheiro em troca da assinatura”, explicou Joaquim Dias, do BE. De acordo com as delegações do IEFEP é ilegal que as empresas cobrem pelo comprovativo.



didos dos desempregados.

“As entidades têm de assinar as declarações que comprovam que o trabalhador esteve naquele local à procura de emprego”, ex-

entre as várias delegações do IEFEP. De acordo com fonte de uma delegação de Faro, o comprovativo pode ser obtido de três formas: “Através da internet, em

Ministra da Educação vai ao Parlamento falar sobre polémica que envolve a Associação de Professores de Matemática



O PS aprovou a audição da ministra da Educação em sede de comissão parlamentar, onde Maria de Lurdes Rodrigues será confrontada pela oposição com a recente polémica que envolve a Associação de Professores de Matemática, entre outras matérias.

Depois de no final do mês de Maio o PS ter aprovado a audição da ministra da Educação sobre o processo disciplinar movido ao professor de Inglês e ex-deputado do PSD Fernando Charrua, por um comentário à licenciatura do primeiro-ministro, os socialistas voltaram a votar favoravelmente outros três requerimentos para ouvir Maria de Lurdes Rodrigues.

Um dos requerimentos, apresentado pelo PSD, requeria a audição da ministra da Educação para “o cabal esclarecimento” dos “estranhos factos” que envolveram a saída da Associação de Professores de Matemática da comissão de acompanhamento do Plano de Matemática.

Pais de Maddie em Marrocos

Os pais de Madeleine McCann partiram de Lisboa para Casablanca, Marrocos, num voo comercial, para continuarem a campanha de divulgação do desaparecimento da filha, há cinco semanas. O avião comercial transportou o casal inglês até Casablanca — a maior cidade de Marrocos, com 3,7 milhões de habitantes. Os pais de Madeleine seguem depois para a cidade de Rabat onde se vão multiplicar em encontros e entrevistas, a órgãos de comunicação social marroquinos. ontem o casal McCann regressou à Praia da Luz, onde os seus dois filhos gémeos os aguardam. O objectivo da viagem é, à semelhança do que fizeram em Espanha, Alemanha e Holanda, divulgar o desaparecimento da filha de quatro anos.

Casa dos Açores do Quebeque

Celebra o Dia dos Açores, Dia da Região Autónoma dos Açores

A Casa dos Açores do Quebeque, celebra nos dias 15 e 16 de Junho, o Dia dos Açores subordinado ao tema : Victória da Autonomia

Para abrilhantar tal evento, teremos connosco a reputada conferencista Açoriana, Professora Catedrática da Universidade dos Açores, Dra. Fátima Sequeira Dias que se desloca expressamente dos Açores, Ponta Delgada, para vir até nós.

Programação

Dia 15 de Junho :

9h00 : Abertura das cerimónias do Dia dos Açores, com o içar das Bandeiras e os hinos Nacional e da Região Autónoma dos Açores, interpretados pela artista SÃO.

19h10: Boas-vindas e breve alocução do Presidente da Açorbec, Sr. Damião Sousa.

19H15: Conferência proferida pela Professora Catedrática da UA, Dra. Fátima Sequeira Dias.

20H15: Intervenções dos participantes com perguntas à Dra. Fátima S. Dias.

20H30: Degustação de produtos vindos directamente dos Açores.

21H00: Actuação do Rancho Folclórico “ Ilhas de Encanto” da Casa dos Açores.

21H30: Actuação do “Grupo de Cantares Recordações” da Casa dos Açores do Quebeque.

22h00: Música e convívio social.

Dia 16 de Junho

19H00 :Abertura com as boas-vindas pelo Sr. Presidente, Damião Sousa.

19H15 :Leitura de mensagens para o Dia dos Açores, de S. Excia. Sr. Presidente do GRA, Sr. Presidente da Assembleia Legislativa do GRA, Dr. Mota Amaral, Dr. António Pedro Costa, Sra. Dra Alzira Silva da DRC, Sr. Cônsul-Geral do Winnipeg.

19H30 :Jantar gastronómico, tipicamente açoriano, bufete.

21H30 :Soirée musical, abrilhantada pela grande artista, fadista e cançonetista: SÃO e finalizando com dança para todos.

229 rua Fleury O. H3L 1T8

(514) 388-4129

Visite-nos das 11h00 às 23h00

Tasca Bistro Restaurant

Festa de São João

Especial do dia

Sopa Caldo Verde

Sardinhas à vontade do cliente e café

Com animação Rui Mateus

Reservem com antecedência

ESPECIAIS TODOS OS DIAS AO MEIO-DIA

TABLE D'HÔTE TODAS AS NOITES

Sala de recepções até 90 pessoas para baptizados comunhões e crismas

Serviço de estacionamento gratuito todos os dias ao meio-dia e à noite

172, rue DULUTH este, Montreal

Tel.: (514) 987-1530

AQUI CANADÁ MIGUEL FÉLIX

Passaporte: Otava altera as regras

O ministro dos Negócios Estrangeiros do Canadá, Peter MacKay, anunciou a instalação de medidas que visam facilitar a obtenção e a renovação de um passaporte. A partir do dia 15 de Agosto, para renovar um passaporte, um Canadiano que já possui um passaporte não terá de apresentar uma prova de cidadania nem de identidade suplementar. Além disso, já não será necessário ter uma declaração de respondente. As regras também mudam para a obtenção de um primeiro passaporte. O requerente deverá fazer o pedido a um Canadiano que já detém um passaporte, ficando assim o único a servir-lhe de respondente. Por conseguinte, acaba-se com as referências de profissionais tais como os médicos ou os advogados.



Os Americanos não visitam Montreal

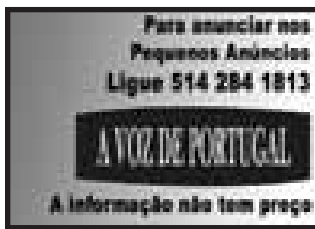
Os turistas americanos, que abandonaram Montreal e o Canadá em geral desde 2001, são particularmente raros este ano. Os aumentos do valor do dólar canadiano e do preço da gasolina explicam parcialmente a situação em que se encontra Montreal, segundo o organismo Turismo Montreal. A tendência culmina desde o Inverno, confirmou o presidente de Turismo Montreal, Charles Lapointe, durante a assembleia-geral anual do organismo. Apesar dos aumentos do dólar e do preço da gasolina serem factores, crê que a concorrência estrangeira e a estagnação dos produtos turísticos quebequenses são igualmente responsáveis pelo descontentamento dos turistas americanos.

Orçamento Participativo

Convidamos os residentes do Plateau a participarem nas primeiras assembleias de distrito para começar a diligência do Orçamento Participativo 2007. Para a ocasião, os cidadãos dos três distritos do bairro Plateau Mt-Royal poderão discutir as suas necessidades e apresentar projectos que lhes interessem. Os primeiros encontros terão lugar nos dias 12, 13 e 14 de Junho. Todos os detalhes: <http://www.ville.montreal.qc.ca/plateau/budget>. As três assembleias terão lugar no: Distrito Jeanne-Mance, 13 de Junho de 2007, 19 h - Centro comunitário Santa Cruz (60, rua Rachel)

Associação dos Inquilinos de Villeray

Muitos proprietários aproveitam da vinda de novos inquilinos para aumentar abusivamente o custo do aluguer. Quando assina um novo arrendamento, tem direito de saber quanto pagava o antigo rendeiro e de recusar o aumento de aluguer que vos é pedido. Segundo a lei, os proprietários devem inscrever o montante do aluguer mais baixo pago durante o último ano. Este montante deve ser inscrito na secção G "Avis au nouveau locataire". Quer a secção G seja preenchida ou não, tem o direito de contestar o preço do aluguer, porque a mudança de inquilino não justifica um aumento superior à autorizada! Se mudar de casa, entregue o seu arrendamento, quer em mãos próprias ou pelo correio ao novo rendeiro. Se for impossível, entregá-lo à associação de inquilinos ou ao Comité de alojamento do vosso bairro. Se o proprietário não preencher a secção G, tem dois meses a partir do início do contrato para pedir uma revisão do preço do aluguer à "Régie du logement". Se o montante inscrito é mais baixo do que o pedido, tem dez dias a partir da assinatura para pedir uma revisão do aluguer. E, finalmente, se o proprietário fizer uma falsa declaração, tem dois meses após o conhecimento da fraude para pedir uma revisão. Não se esquecem, entregar o seu arrendamento é um gesto de solidariedade! Para opor-se a estes aumentos abusivos, é nossa vantagem ajudarmos mutuamente. Para mais informações, contactar a "Association des locataires de Villeray": (514) 270-6703 ou www.rclalq.qc.ca.



Telefones públicos: Fim de uma época

O tempo onde era necessário apenas um "25 ¢" para fazer uma chamada de uma cabina telefónica pública da Bell terminou no Quebeque. Desde há alguns dias, é necessário desembolsar 50 ¢ para usar o serviço. E para os que possuem uma carta de chamada, o custo mínimo de uma utilização passa de 75 ¢ a 1 \$. Este aumento ocorre algumas semanas após o Conselho da Radiodifusão e Telecomunicações Canadianas (CRTC) se ter tornado aos argumentos das companhias de telefone, que pediam um primeiro aumento do preço desde 1981.



Tomem guarda aos cães!

Os cães são doravante banidos, em qualquer tempo, nos parques Viger e Émilie-Gamelin por razões de segurança, tranquilidade e civismo. O distrito Ville-Marie fará aplicar o regulamento com rapidez. A proibição intervém após numerosas queixas de cidadãos e de comerciantes que não se sentiam em segurança nestes sítios públicos, devido à presença de numerosos vagabundos e seus cães. Receberam queixas de falta de tranquilidade e numerosas incivildades cometidas nestes dois espaços públicos.



Ciclistas nus manifestam



Uma cinquentena de pessoas questionaram-se sobre a ausência de reivindicações ecologistas claras. O acontecimento era organizado pela Federação de naturismo do Quebeque. "Trata-se de manifestar contra a poluição, mas [é] organizado pela Federação, por conseguinte, para que o nu não tenha em si alguma coisa de indecente", explica Michel Vaïs, presidente da Federação.

Uma cinquentena de pessoas questionaram-se sobre a ausência de reivindicações ecologistas claras. O acontecimento era organizado pela Federação de naturismo do Quebeque. "Trata-se de manifestar contra a poluição, mas [é] organizado pela Federação, por conseguinte, para que o nu não tenha em si alguma coisa de indecente", explica Michel Vaïs, presidente da Federação.

Menos espectadores mas um ambiente sempre elevado em tensão

O Grande Prémio conheceu este ano uma baixa de espectadores, mas no parecer de todos, o ambiente foi extraordinário. Apesar da ausência de Jacques Villeneuve e de Michael Schumacher, o Grande Prémio do Canadá continua a inflamar os Montrealenses e os milhares de visitantes estrangeiros. Os organizadores apresentaram o seu balanço. No total, 303 000 pessoas atravessaram os

torniquetes do circuito Gilles-Villeneuve. O dia mais animado foi certamente da corrida, domingo, com 105 000 visitantes. Este resultado, que não deve ser desprezado, está contudo

longe do recorde de 2005, quando 336 000 amadores tomaram lugar nas bancadas da ilha Notre-Dame. É também menos que o ano passado, onde 332 000 bilhetes foram vendidos.



CASA DE CÂMBIO

Nenhuma taxa de serviço

Preços competitivos aos dos bancos

Aberto de segunda-feira a sábado

Troca excelente de euros e dólares US

3960 Boul. St-Laurent
(514) 845-5115



Falamos Português

J. J. MARQUES DA SILVA FOI DISTINGUIDO**Durante sessão das celebrações do “10 de Junho”**

António Vallacorba



Com a presença do Dr. Carlos Oliveira, Cônsul Geral de Portugal em Montreal, a Comissão das celebrações do Dia de Portugal, de Camões

e das Comunidades Portuguesas, presidida por Lucília S. Santos, homenageou na quarta-feira, 6 de Junho, o professor, poeta e pastor, Joaquim J. Marques da Silva, por relevantes serviços prestados à comunidade.

O evento, agradavelmente participado, inseriu-se numa das muitíssimas actividades das referidas celebrações ao longo da semana passada, e decorreu na sede do Clube Portugal de Montreal, numa noite em que coincidiu igualmente com o lançamento do livro *Raízes de Ardósia*, de Laureano Soares.

Acompanhando, na mesa de honra, aqueles nossos dois distintos compatriotas, estavam, para além do Sr. Cônsul, Francisco Salvador, conselheiro das Comunidades

de Laureano Soares, o qual, quer durante, quer depois, passou grande parte dos momentos de confraternização a autografar o seu muito procurado livro.



Portuguesas; Joviano Vaz, diácono e animador da rubrica “Janela Aberta”, da programação portuguesa da Rádio Centre-Ville; Adelaide Vilela, poetisa, e a esposa de Laureano Soares.

Outrossim, “A Voz de Portugal”, aqui representada pelo seu editor e director, não pôde deixar de associar-se no ensejo do momento à justa homenagem ao referido J. J. Marques da Silva, tendo-o para tal distinguindo também com uma placa em reconhecimento da longa e dedicada colaboração prestada pelo homenageado a este jornal.

Francisco Salvador, ao referir-se a Marques da Silva, sublinhou sobretudo deste “a influência que teve nos jovens, aos quais ensinou e os preparou para vida”.

Adelaide Vilela apresentou Laureano Soares, enquanto se referindo a muitos aspectos da vida e carreira daquele autor, o qual agradeceu sobretudo à respectiva família, sem a qual, disse “este dia seria de lágrimas”.

“Os poetas são almas de eleição”, comentou Joviano Vaz, durante a análise do livro *Raízes de Ardósia*”, no qual o autor se preocupou mais com a “mensagem” do

Pena foi que o talentoso jovem artista comunitário, Alex Câmara, houvesse estado, por motivos alheios à sua vontade, impossibilitado de actuar tal como constara do programa de actividades para essa agradável sessão cultural.

Felicitemos Laureano Soares e J. J. Marques da Silva, cada um com o seu próprio mérito, e a ambos endereçamos as mais calorosas saudações, com votos de longa vida e de contínua prosperidade.

PARA OS MEMBROS DA COMISSÃO DO DIA DE PORTUGAL

De agradecer vem confissão
se a alma respira a cantar;
pode então, sim, ser gratidão
em sentimento singular.

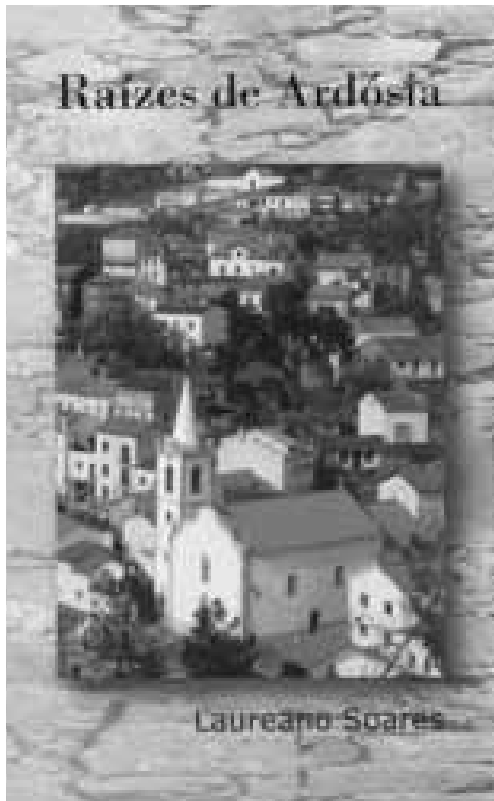
Mas trautear um “obrigado”
a tão amável Comissão,
em meu cantar, desafinado,
pode haver perturbação...

Vou, pois, fazer lista de amor
que perdure bem no meu ser.
Registrarei o Salvador,
Sylvio, Natércia, e também ter
outros nomes em distinção,
como Duarte e a Vilela,
o Moreira, a Conceição,
Lucília, Eduíno e Manuela
que, p’ra “Dia de Portugal”,
com trato de honor, carinhoso,
me puseram tal um fanal
a brilhar alto, e mui gozoso!

Termino, pois, a confessar,
minha sentida gratidão,
gravada no imo a lembrar
este sensível coração!

J.J. Marques da Silva*

*Claro, há nomes que não conheço. Mas a assistência da noite do dia 6, o local impresso no jornal que aceita as minhas letras, os amigos que me saudaram, sorrindo a tão pobre mentor da fala de PORTUGAL, têm todos registo indelével neste coração agradecido, pela homenagem que lhe dedicaram! Obrigado!!! –M.S.



Para o Dr. Oliveira, que se congratulou com os propósitos deste acontecimento e



ao dispensar os devidos elogios às pessoas visadas, esta ocasião desmentiu o que algumas autoridades canadianas poderão pensar de nós, de “uma comunidade dispersa e sem impacto”.

que o estilo. Por outro lado, considerou que “os poetas não se criticam, mas constroem sociedades melhores”.

Seguidamente foi servido um Porto de Honra, com alguma doçaria, graciosidade

RESTAURANTE
Estrela do Oceano
 101, rua Rachel E. - Tel.: 514.844.4588

DIA DOS PAIS

DOMINGO 17 DE JUNHO A PARTIR DAS 12H00

Festejamos o Dia dos Pais, com animação por Kelly M., uma jovem da comunidade, e António Horácio.

Teremos uma ementa especial
A direcção e toda a equipa do restaurante Estrela do Oceano desejam um Feliz dia a todos os Pais!

Para reservas, contactar 514.844.4588



AS SETE MARAVILHAS DE PORTUGAL

Castelo de Almourol | Ruínas de Conímbriga

O ano 2007 é o ano preferido para a escolha das Sete Maravilhas de Portugal. A votação já está em curso há mais de seis meses e vai durar até ao dia 7 de Julho deste ano, dia em que serão anunciados os vencedores. São 21 os monumentos no concurso. Apresentamos esta semana mais dois monumentos. Para votar, ir ao Site Web: 7maravilhas.pt.

Situado numa pequena ilha escarpada, no curso médio do rio Tejo, o Castelo de Almourol é dos monumentos militares medievais mais emblemáticos e cenográficos da Reconquista, sendo, simultaneamente, um dos que melhor evoca a memória dos



Templários no nosso país. As origens da ocupação deste local são bastante antigas e enigmáticas, mas o certo é que em 1129, data da conquista deste

ponto pelas tropas portuguesas, o castelo já existia e denominava-se Almorolan. Entregue aos Templários, principais responsáveis pela defesa da capital, Coimbra, o castelo foi reedificado e assumiu as características arquitectónicas e artísticas essenciais, que ainda hoje se podem observar. Através de uma epígrafe sobre a porta principal, sabemos que a conclusão das obras foi em 1171, dois anos após a grandiosa obra do Castelo de Tomar. São várias as características que unem ambos, numa mesma linha de arquitectura militar templária. Em termos planimétricos, a opção foi por uma disposição quadrangular dos espaços. Em altura, as altas muralhas,

protegidas por nove torres circulares adossadas, e a torre de menagem, verdadeiro centro nevrálgico de toda a estrutura.

Enquadrada numa zona rural e assente num planalto em forma de esporão, a zona posta a descoberto desde finais do século XIX, comumente designada por “Ruínas Romanas de Conímbriga”, possui, com a cinta muralhada, cerca de 1500 m de extensão. Contudo, quando foi conquistada em 136 a. C. durante as campanhas dirigidas por Decimo Junio Bruto, há muito que esta zona era alvo de ocupação



humana, que remontaria, pelo menos, até ao Bronze Final. Chegaria a ocupar um lugar central em pleno período orientalizante do Baixo Mondego, constituindo um dos principais oppida do centro do país ao longo de toda a Idade do Ferro. Firmada a conquista romana, a cidade beneficiou de um notório renovamento urbanístico de cariz vitruviano no tempo de Augusto, que desenvolver-se-ia sensivelmente até finais do século I d. C. Datação, precisamente, desta época estruturas

tão importantes quanto características da vivência do quotidiano citadino romano, como as termas públicas, o anfiteatro e o forum, posteriormente ampliado com a edificação de uma basílica de três naves no período Júlio-Claudiano. Foi, no entanto, durante as épocas antoniniana e severiana que se desenrolou toda uma renovação da denominada “arquitectura doméstica”, notabilizada, entre

outros elementos, pela presença de insulae e de luxuosas domus com peristilum, das quais as mais impressionantes seriam, certamente, as casas dos Repuxos e de Cantaber. Todas estas edificações sobressaíam pela riqueza e profusão dos elementos decorativos perfeitos de abundantes pinturas murais, mosaicos e escultura. Finalmente, por volta do século IX, a cidade acabaria por ser totalmente abandonada.

RADIO E TELEVISÃO DE PORTUGAL
RTP INTERNACIONAL

PROGRAMAÇÃO DESTA SEMANA

*Horário sujeito a modificações ** Hora de Montreal

QUARTA-FEIRA 13-06	QUINTA-FEIRA 14-06	SEXTA-FEIRA 15-06	SÁBADO 16-06	DOMINGO 17-06	SEGUNDA-FEIRA 18-06	TERÇA-FEIRA 19-06
01:30 - Bom dia portugal 04:00 - Andar por cá 04:30 - Entre nós 05:00 - Praça da alegria 08:00 - Jornal da tarde 09:00 - Os ricos também choram 09:45 - Diário da Europa 10:00 - Portugal no coração 12:30 - Notícias RTP MADEIRA 12:45 - A hora de baco 13:15 - Iniciativa 14:00 - Olhos de Águas 15:00 - Telejornalgravado 15:30 - O meu bairro 16:00 - Prós e contras 18:30 - Grande reportagem-sic 19:30 - Jornal das 24 horas 20:00 - Olhos de Águas 20:45 - Telejornal madeira 21:15 - Telejornal - açores 21:45 - Trio d'ataque 23:15 - Grande reportagem-sic 23:45 - Um contra todos 00:45 - Contas em dia 01:00 - Repórter áfrica	01:30 - Bom dia portugal 04:00 - Europa contacto 04:30 - Entre nós 05:00 - Praça da alegria 08:00 - Jornal da tarde 09:00 - Os ricos também choram 09:45 - Diário da europa 10:00 - Portugal no coração 12:15 - Notícias rtp madeira 12:45 - Europa contacto 13:00 - Portugal em directo 14:00 - Olhos de Águas 15:00 - Telejornal 16:00 - Grande entrevista 16:45 - Grande noite do fado 18:00 - A minha cidade... 18:30 - Venezuela contacto 19:00 - Jornal das 24 horas 20:00 - Olhos de Águas 20:45 - Telejornal madeira 21:15 - Telejornal - açores 21:45 - Gato fedorento 22:30 - Entre pratos 23:00 - Cuidado com a língua 23:15 - O mundo em memória 23:45 - Um contra todos 00:45 - Contas em dia 01:00 - Repórter áfrica	01:30 - Bom dia portugal 04:00 - Brasil contacto 04:30 - Entre nós 05:00 - Portugal azul 08:00 - Jornal da tarde 09:00 - Os ricos também choram 09:45 - Diário da europa 10:00 - Portugal azul 12:30 - Kulto 12:45 - Notícias rtp madeira 13:00 - Portugal em directo 14:00 - Olhos de Águas 15:00 - Telejornal 16:00 - Gato fedorento 16:45 - Portugal - Um retrato social 17:45 - À mesa com o capote 18:00 - Festas e romarias de PT 18:30 - Brasil contacto 19:00 - Jornal das 24 horas 20:00 - Olhos de Águas 20:45 - Telejornal madeira 21:15 - Telejornal - açores 21:45 - Destinos.pt 22:15 - Almeida garrett (série) 23:15 - Olhar o mundo 23:45 - Um contra todos 00:45 - Contas em dia 01:00 - Repórter áfrica	02:00 - 70x7 02:30 - lhas encantadas 03:45 - 2010 04:30 - França contacto 05:00 - África 7 dias 05:30 - Gostos e sabores 06:00 - Latitudes 06:30 - Viva a ciência 07:00 - Triângulo jota 08:00 - Jornal da tarde 09:00 - À mesa com o capote 09:15 - Factor M 11:15 - Notícias rtp madeira 11:30 - Atlântida (madeira) 13:00 - Falamos português 13:30 - França contacto 14:00 - RTP1 notícias 14:30 - A alma e a gente 15:00 - Telejornal 15:00 - Telejornal 18:00 - Concelhos de portugal 19:01 - Jornal das 24 horas 20:00 - A alma e a gente 20:30 - Telejornal Madeira/Açores 21:30 - Grande noite do fado 22:30 - Histórias dos açores 23:00 - Heranças d'ouro 23:45 - Grande entrevista	02:00 - Da terra ao mar 02:30 - lhas encantadas 02:45 - A bruxa e o et 03:00 - Consigo 03:30 - Biosfera 04:00 - Macau contacto 05:00 - Eucaristia dominical 06:00 - Concelhos de portugal 07:00 - Triângulo jota 08:00 - Jornal da tarde 09:15 - À mesa com o capote 10:00 - Macau contacto 11:00 - Conversas ao domingo 11:30 - Sentido do gosto 12:00 - Destinos.pt 13:30 - EUA contacto - Califórnia 14:00 - A voz do cidadão 14:15 - Notícias RTP Madeira 14:30 - Festas e romarias de PT 15:00 - Telejornal 16:30 - Contra 16:45 - Dança comigo 18:30 - Andar por cá 19:00 - Jornal das 24 horas 20:00 - Contra 20:30 - Telejornal Madeira/Açores 23:15 - EUA contacto - Califórnia 23:45 - Só visto!	00:30 - Couto & coutadas 01:30 - Bom dia portugal 04:00 - EUA contacto - n. inglat 04:30 - Entre nós 05:00 - Praça da alegria 08:00 - Jornal da tarde 09:15 - Os ricos também choram 09:45 - Diário da europa 10:00 - Portugal no coração 12:15 - Notícias rtp madeira 12:30 - Concelhos de portugal 13:00 - Portugal em directo 14:00 - Olhos de Águas 15:00 - Telejornal 15:45 - Notas soltas 16:30 - Conta-me como foi 17:30 - Ei-los que partem - história da emigração portuguesa 18:30 - EUA contacto - n. inglat 19:00 - Jornal das 24 horas 20:00 - Olhos de Águas 20:45 - Telejornal madeira 21:15 - Telejornal - açores 21:45 - Prós e contras 23:45 - Um contra todos 00:45 - Contas em dia	01:30 - Bom dia portugal 04:00 - Canadá contacto 04:30 - Entre nós 05:00 - Praça da alegria 08:00 - Jornal da tarde 09:00 - Os ricos também choram 09:45 - Diário da europa 10:00 - Portugal no coração 12:15 - Notícias rtp madeira 12:30 - Gostos e sabores 13:00 - Portugal em directo 14:00 - Olhos de Águas 15:00 - Telejornal 16:00 - A alma e a gente 16:30 - Andar por cá 17:00 - Canadá contacto 17:30 - Trio d' ataque 19:00 - Jornal das 24 horas 20:00 - Olhos de Águas 20:45 - Telejornal madeira 21:15 - Telejornal - açores 21:45 - A minha... 22:15 - Portugal Um retrato social 23:15 - Gostos e sabores 23:45 - Um contra todos 00:45 - Contas em dia 01:00 - Repórter áfrica



caixadirecta internacional

banco é caixa.
onde quer que esteja, telefone.



Com o Caixadirecta Internacional o seu Banco está onde quer que esteja. Agora, para além de uma equipa especializada em soluções financeiras para os portugueses residentes no estrangeiro, a Caixa disponibiliza uma linha telefónica gratuita, exclusiva para clientes Caixadirecta, 24 horas por dia, para que seja ainda mais fácil realizar as suas operações bancárias. Caixadirecta Internacional, o serviço que leva a Caixa até si. **Há mais na Caixa do que você imagina.**

ligue grátis

a partir de Alemanha, Bélgica, Espanha, França, Holanda,
Luxemburgo, Reino Unido, Suíça, EUA e Canadá

+800 351 351 00

Saiba mais em www.cgd.pt

TUDO ISSO É FADO...



maria Helena
Horóscopo

Consultas rápidas e personalizadas ligar: 211 182 999
Vá lá: www.mariahelena.pt e peça o seu mapa astral

Centro Maria Helena - Av. Praia da Vitória, nº43 1º
1000-246 Lisboa - Tel.: 21 318 25 90 - Fax: 21 318 25 97

CARNEIRO (21 de Março - 19 de Abril)
Carta Dominante: O 9 de Copas, que significa Vitória. **Amor:** Poderá ser surpreendido com uma declaração de amor. **Saúde:** Evite as gorduras. **Dinheiro:** Mantenha a calma para resolver um problema no seu trabalho.

Número da Sorte: 45
TOURO (20 de Abril - 20 de Maio)
Carta Dominante: Cavaleiro de Ouros, que significa Pessoa Útil, Maturidade. **Amor:** Poderá viver uma relação fugaz, mas cheia de paixão. **Saúde:** Relaxe e liberte o stress acumulado no dia-a-dia. **Dinheiro:** A nível financeiro está tudo controlado. **Número da Sorte:** 76

GÉMEOS (21 de Maio - 20 de Junho)
Carta Dominante: O Rei de Ouros, que significa Inteligente, Prático. **Amor:** A sua felicidade poderá despertar comentários invejosos. **Saúde:** Cuide do seu sistema cardio-respiratório. **Dinheiro:** Esteja atento às atitudes de um colega. **Número da Sorte:** 78

CARANGUEJO (21 Junho - 22 de Julho)
Carta Dominante: O Carro, que significa Sucesso. **Amor:** Empenhe-se a cem por cento num envolvimento amoroso recente. **Saúde:** Faça uma desintoxicação ao seu organismo. **Dinheiro:** Fase favorável ao fecho de negócios. **Número da Sorte:** 7

LEÃO (23 de Julho - 22 de Agosto)
Carta Dominante: O 7 de Paus, que significa Discussão, Negociação Difícil. **Amor:** Controle o seu mau humor. **Saúde:** Deve gerir bem as suas energias para não se sentir desgastado. **Dinheiro:** Controle eficientemente a sua vida financeira. **Número da Sorte:** 29

VIRGEM (23 de Agosto - 22 de Setembro)
Carta Dominante: O 5 de Copas, que significa Derrota. **Amor:** As suas mudanças de humor poderão trazer alguns problemas. **Saúde:** Receberá os resultados de um exame e sentir-se-á muito aliviado. **Dinheiro:** Procure não tomar nenhuma decisão sem antes analisar tudo o que ela implica. **Número da Sorte:** 41 **Números da Semana:** 33, 6, 21, 4, 7, 8

BALANÇA (23 de Setembro - 22 de Outubro)
Carta Dominante: O Diabo, que significa Energias Negativas. **Amor:** Confie mais na sua cara-metade. **Saúde:** Poderá sentir-se psicologicamente fragilizado. **Dinheiro:** Seja firme e não deixe que abusem da sua boa vontade. **Número da Sorte:** 15

ESCORPIÃO (23 de Outubro - 21 de Novembro)
Carta Dominante: 9 de Espadas, que significa Mau Pressentimento, Angústia. **Amor:** Uma discussão com o seu par deixá-lo-á preocupado. **Saúde:** Poderá passar por uma fase de desânimo. **Dinheiro:** Não gaste mais do que tem, pense no futuro. **Número da Sorte:** 59

SAGITÁRIO (22 de Novembro - 21 de Dezembro)
Carta Dominante: 4 de Ouros, que significa Projectos. **Amor:** Aproveite para estar mais tempo com os seus amigos. **Saúde:** Modere as suas emoções. **Dinheiro:** Ritmo de trabalho intenso mas o resultado será muito gratificante. **Número da Sorte:** 68

CAPRICÓRNIO (22 Dezembro - 20 de Janeiro)
Carta Dominante: O Louco, que significa Excentricidade. **Amor:** Procure dar um pouco mais de ânimo e vitalidade à sua relação afectiva. **Saúde:** Cuidado com as costas, não faça grandes esforços. **Dinheiro:** Nunca deixe para amanhã aquilo que pode fazer hoje, será prejudicial para si. **Número da Sorte:** 22

AQUÁRIO (21 de Janeiro - 18 de Fevereiro)
Carta Dominante: O 3 de Copas, que significa Conclusão. **Amor:** Exija do seu par a verdade das suas intenções. **Saúde:** O cansaço físico pode ser resolvido com um bom banho relaxante. **Dinheiro:** Reflecta acerca do seu futuro profissional. **Número da Sorte:** 39

PEIXES (19 de Fevereiro - 20 de Março)
Carta Dominante: O Rei de Espadas, que significa Poder, Autoridade. **Amor:** Alguém poderá pedir-lhe perdão por um erro cometido no passado. **Saúde:** Cuide da sua saúde oral, poderá ter um abscesso. **Dinheiro:** Possível entrada de dinheiro. **Número da Sorte:** 64

Marisa Monte: O Universo Infinito da Diva

Marisa Monte regressa a Portugal para cinco datas divididas entre Porto (5 e 6) e Lisboa (8,9 e 10) no mês de Setembro. «Infinito Particular» e «Universo ao Meu Redor» absorvem dois momentos distintos no momento pós-Tribalistas, uma readptação aos Tropicalistas, movimento sabiamente dissecado em «Verdade Tropical», exuberante documento da autoria de Caetano Veloso. Matriz pop revista à lupa da MPB e o samba em linguagem-canção fortificam o estatuto de diva pertencente a Marisa Monte.

Dois novos álbuns e uma carreira repleta de êxitos. A



conjugação ao vivo de 10 músicos e um repertório único com a presença de temas antigos como «Alta Noite», «Segue o Seco» e «Ao Meu Redor».

«É uma formação de músicos que se presta bem aos dois álbuns. Temos uma secção de cordas. Um quarteto de câmara, que usamos no «Infinito Particular», com um fagote, um cello, um violino e um trompete. Toco violão e ukulele, que é um instrumento parecido com o cavaquinho. Foi levado por um português para o Hawai e se tornou o instrumento mais popular da música popular havaiana e uso para tocar samba. Apesar de existir uma sonoridade diferente nos dois discos, procurei escolher instrumentos que fossem comuns aos dois trabalhos para a reprodução no palco ser a mais fiel. O tema «Ao Meu Redor» foi um arranjo que o Philip Glass fez em 1994 e adaptei os arranjos para essa nova formação de cordas e metais. Ficou muito bonito».

Para o palco está previsto um set de iluminação pouco usual em espectáculos de música. A conjugação do abstracto com a linguagem cinematográfica.

«Usamos uma luz toda branca. Toda de cinema. Todos os elementos não são tradicionalmente usados em espectáculos de música. São para sets de filmagens. Tem grua, reflectores grandes e quadrados para iluminação. Também usamos os trilhos dos sets de filmagem. Painéis de led que andam nesses trilhos com projecções abstractas. O abstracto deixa uma margem maior para a imaginação do espectador. É menos figurativa. É bem mais lúdico. Acharmos que as imagens mais figurativas, realistas, ficavam a parecer televisão. Queríamos algo que ficasse mais como efeito visual».

Essa «intenção de não ser literal» repercute-se na proposta para a edição de dois álbuns em simultâneo. Uma espécie de manifesto cultural dos nossos dias em que se evitam as regras do mercado.

«É uma contracorrente. Vai contra as tendências actu-

ais. No futuro as pessoas nem vão fazer álbuns. Talvez estes sejam os últimos álbuns que estou a fazer. Daqui a três ou quatro anos as pessoas vão ouvir só músicas pela Internet. Estamos a viver uma grande transformação nessa área. Sempre gostei muito de ser criativa não só com as músicas mas também com a indústria mesmo. Como lidar com os media. Com o mercado. A música é mais importante do que tudo isso. Se tenho material para fazer dois discos (27 músicas), não tenho nenhum motivo para não fazer. Não sigo padrão. O que é bom para mim não é necessariamente bom para todos. A música está em primeiríssimo plano na minha relação com o público. A música é uma deusa muito boa. Se você achar que é maior que ela (a música)...ela pode mostrar que não é (risos)»

A criadora absorve as observações externas aos seus dois trabalhos mais recentes.

«São personagens muito equilibradas. Quem compra um, compra os dois. O «Universo Ao Meu Redor» pelo trabalho de pesquisa com um repertório muito coeso. Talvez em termos de aceitação da crítica, chama mais a atenção por ele ter esse trabalho teórico. O outro («Infinito Particular») tem um trabalho de composição com todos os parceiros da minha geração. Todas as avaliações transformam-se com o tempo. É muita informação. A comparação é inevitável».

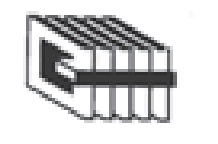
O cruzamento da informação mais tradicional com as novas tendências sempre foram objecto de trabalho para Marisa Monte.



«O João Gilberto fez isso. Todo o repertório que gravou nos anos 60 era uma coisa que ele ouvia nos anos 30 aqui no Brasil. Os Tropicalistas fizeram isso quando eles cantavam Luís Gonzaga e Jackson do Pandeiro. Talvez seja algo muito comum na prática dos artistas locais que talvez já se tenha tornado uma tradição. A música contemporânea é consciente da tradição. Por detrás das parcerias tem sempre grandes afinidades. Podemos conversar sobre as raízes e sobre o que se pode acrescentar ao processo de evolução de música brasileira. As diferenças interessam-me. Mesmo eu, Carlinhos (Brown) e Arnaldo (Antunes) somos completamente diferentes. A soma das diferenças produz resultados inusitados interessantes. O processo de formação cultural do Brasil se fez muito através das diferenças. É algo natural. Não se pode falar de cultura brasileira sem se falar de mistura. Não buscamos só o parecido. A gente se identifica com o diferente».

O recorrer a personagens habituais na sua carreira como Carlinhos Brown e Arnaldo Antunes voltou a figurar nos dois álbuns. A pergunta sacramental. E os Tribalistas?

«Estes discos meus, do Arnaldo, do Carlinhos tem muita parceira nossa. Nestes dois discos tem 14 músicas nossas. A nossa parceria tornou-se muito mais íntima, relaxada, profunda, confortável. Todos somos compositores de letra e música. Mas o Arnaldo é mais especializado na palavra. Tem mais contacto com o mundo da poesia. Ele tem muito rigor. Tem mais método na produção. Aprendemos muito com ele. O Carlinhos é muito espontâneo. Exuberante. É muito livre na forma de se expressar. Também é um outro mestre. Outra escola. Devo muito aos dois ao convívio e parceria dos dois que também fui-me encontrando. Já éramos parceiros há dez anos quando fizemos os Tribalistas. Não temos plano de fazer outra vez. Até porque nada foi planeado. Compusemos 20 músicas sem procurar para quê. Acabamos de fazer esse sonho de fazer uma coisa junto. A mesma história não acontece duas vezes».



Silva, Langelier & Pereira Inc.

Assurances Pierre G. Séguin Inc.
Seguros e serviços financeiros

Tels.: (514) 282-9976
(514) 288-5177
Fax: (514) 848-0133

75, Napoléon
Montréal H2W 1K5

44 ANOS

1963-2007

Enfim! Chegou o tempo

J.J. Marques da Silva

Todos sabemos que desde séculos a Cúria romana estabeleceu o critério doutrinário de que as crianças e os adultos que morriam sem o baptismo da Igreja católica, não podiam ir para o Céu. Sem condenação, iriam, sim, para o "limbus infantum" as crianças, e para o "limbus patrum" os maiores de idade responsável. Santo Ambrósio (v.340-397), nas controvérsias sobre o baptismo, já tinha escrito: "recorda-te do que tens prometido no Baptismo e não esqueças o teu empenho. Ele não está escrito na terra, mas no Céu". Daí a decorrência de várias interpretações. Por exemplo, Eugénio IV, no concílio de Florença (Dec. "Latentur Coeli") foi peremptório: "as almas, pois, daqueles que agora morrem com o pecado mortal, ou somente com o original, imediatamente vão ao inferno, mas serão punidas com penas diferentes". O tempo decorreu, a crença instalou-se, e o medo de pecar espalhou sua angústia... A controvérsia aumentou, e o concílio de Trento, na sessão VII, sobre o baptismo, decretou: "Deve-se aceitar, por fé católica, que os meninos que morrem sem baptismo estão absolutamente perdidos". O Concílio de Trento foi voz contra a reforma protestante, e todos sabemos que a Igreja Reformada e todos os cristãos evangélicos, sempre repudiaram estas afirmações por serem contrárias à Escritura Sagrada onde o próprio Jesus Cristo afirma: "Deixai os meninos, e não os estorveis de vir a mim; porque dos tais é o reino dos céus" (Mat.19:14; Mar.10:14; Luc.18:16).

O tempo foi decorrendo e nenhuma controvérsia logrou entendimento comum. Roma tinha dito, logo havia que obedecer... Os religiosos obedeciam, os descrentes obedeciam, os políticos obedeciam, e os anti-Deus obedeciam também, baptizando os seus filhos, e até baptizando-se eles mesmos. Depois continuavam fora da Igreja.

Ainda se pergunta: é facto de, os que morreram sem o baptismo morreram sem alma? Claro que não! Sempre o afirmamos e provamos pela Bíblia. Todavia, daqui e dalem muito se argumentou: "as crianças nascem com a mácula do pecado original que só o Baptismo pode lavar", e citam-se as palavras do evangelho de S.João 3:5: "Na verdade, na verdade te digo que aquele que não nascer da água e do Espírito, não pode entrar no reino de Deus". Estas palavras, ditas por Jesus a Nicodemos têm relação com a pergunta que este fez sobre como pode um homem

nascer sendo velho e, por extensão à resposta de Jesus "o que é nascido da carne é carne; e o que é nascido do Espírito é espírito", (vers.6), o apóstolo Paulo esclarece: "a todos nós foi dado beber de um só espírito" (1ª Cor.12:13), completando na epístola a Tito 3:5, que Deus "nos salvou mediante o lavar regenerador e renovador de Espírito Santo". Até porque o baptismo de crianças não se encontra na Bíblia. Conhecemos bastantes argumentos e recordamos, por exemplo, o livro de Bertrand Conway ("Caixa de perguntas), onde está respondido: "O baptismo (das crianças) não se deve diferir até passarem oito dias, como opinam alguns; devem ser baptizadas o mais cedo possível. O Concílio de Milevo (416) declarou que era necessário baptizar crianças, doutrina que foi repetida pelos Concílios IV de Latrão, Viena, Florença e Trento" (páginas 498-499).

Doutrina sobre "baptismo e aquisição divina da alma" tem sido tema de grande celeuma, e nós também lamentamos que aquelas pessoas que vieram a nós desejando ser baptizadas sem profissão de fé, somente por réplica ao baptismo da igreja de Roma, ficassem nossas inimigas por termos recusado, e termos em muito apreço estouradas palavras de Jesus: "Ide por todo o mundo, pregai o evangelho a toda a criatura, quem crer e for baptizado será salvo; mas quem não crer será condenado" (Mar.16: 15-16).

O Baptismo foi de facto uma ordenança de Jesus, e esta, para ser aceita, compreendida, e obedecida por aquele que crer.

Crianças de poucos dias, semanas, ou mesmo meses, não têm noção de crer.

No entanto o nosso assunto é relacionado com o "Limbo" (teoria da Igreja romana) que foi uma inovação e provocou muitas discussões, fez derramar muitas lágrimas e levou muita dor a corações piedosos e simples. Afinal o tempo chegou. O actual Papa Bento 16, já declarou que as crianças sem baptismo irão ao Céu, e que a teoria do limbo não chegou a ser dogmatizada. Nós enfatizamos que se o tivesse sido iriam igualmente: a origem de tal doutrina é de conceito espúrio. Está chegando o tempo e a lucidez espiritual sobre a Escritura Sagrada ao íntimo dos supremos chefes religiosos. Jesus disse também que "a Escritura não pode ser anulada" (João 10:35); e mais ainda: "Errais, não conhecendo as Escrituras, nem o poder de Deus" (Mat.22:29). Esperamos que outras inovações doutrinárias, também em controvérsia, sejam abolidas brevemente.

Políticas europeias sem grande impacto



As políticas europeias antitabágicas não têm tido consequência nem produzido "grandes impactos", critica o especialista em Direito do Consumidor, Mário Frota, no livro que apresentou em Coimbra.

Na obra "Do ordenamento jurídico do tabaco e dos seus produtos na União Europeia - Reflexos em Portugal", Mário Frota

escreve que a UE despertou tarde para esta realidade, por se encontrar "oprimida pela liberdade de circulação dos bens, um dos pilares em que tal espaço económico e social se funda".

"Nem sequer os reflexos das conferências da Organização Mundial de Saúde se insinuaram de imediato" nas políticas sobre o tema.

TAMBÉM SERÁ PAGO NOS FERIADOS!

Trabalha como empregado de limpeza num edifício público?

Se tiver um ano de serviço ou mais como empregado de limpeza num edifício público, poderá ter direito até 12 dias de feriados remunerados por ano. Menos de um ano de serviço? Ainda assim poderá ter até 10 dias de feriados remunerados.

Contacte-nos para obter mais informações.
É do vosso próprio interesse!



www.cpeep.net
1 877 384-CNET



Le Comité paritaire
de l'entretien d'édifices publics

bon midi!
salutaires • pratiques • satisfaisantes

salon bibliocafé

Aberto todos os dias,
das 11 horas às 22 horas.

4231b, boul. Saint-Laurent, esquina Rachel 514 849-9806

NOSSA COMUNIDADE

25 ANOS DAS GRANDES FESTAS DO ESPÍRITO SANTO DE ANJOU Portugal esteve no seu melhor... à açoriana!

António Vallacorba

Milhares de pessoas acorreram no fim-de-semana transacto à Arena Chénier e à Igreja de Notre Dame de Anjou para cumprirem os rituais em louvor da terceira pessoa da Santíssima Trindade e onde ali foi também Portugal numa das suas melhores expressões.

Os participantes nas celebrações, reunidos à volta de uma das mais exuberantes e gratas manifestações das gentes das ilhas, reviveram imagens de um passado do arquipélago mas bem presente nas suas almas.

O orgulho da raça, a devoção, a alegria, a fraternidade, a harmonia e o bom tempo conjugaram-se perfeitamente para esta que foi a 25ª edição destes festejos do Cen-



tro Comunitário do Espírito Santo (CCES), fundado em 1982 por José Raposo, Eduino Moniz e Amilcar da Paz.

Estes festejos coincidiram com os pontos mais altos das celebrações do Dia de Portugal, sábado e domingo, 9 e



10 de Junho corrente.

Foram ilustres mordomos Humberto e Carmen Cabral, e Rainha da Festa, a Stéphanie, filha daquele simpático casal, dignamente acompanhados, no exuberante cortejo das coroas, por Luis Miranda, presidente da freguesia



de Anjou, e Pablo Rodriguez, deputado federal por esta área, entre outras individualidades.



O extenso cortejo, que saiu da sede do CCES rumo à Igreja de Notre Dame de Anjou, foi acompanhado também pela Filarmónica Portuguesa de Montreal (FPM) e Filarmónica do Divino Espírito Santo de Laval (FDESL). Abriu com os escuteiros de Notre Dame de Anjou, seguindo-se representações de quase todas as irmandades do Espírito Santo, Comissões de Festas e colectividades sócio-culturais e recreativas, a par de muitas crianças, um imenso mar bandeiras, dezenas de coroas a cintilar ao

sol. E, no ar, a música, o sentido de nobreza e do orgulho desta gente pela pátria que os vira nascer nas saudosas ilhas açorianas, onde esta tradição, que calara bem fundo



no coração da Rainha Santa Isabel, resistiu a todas as intempéries e a partir donde também, os ilhéus a trouxeram para aqui e para onde quer que se possam encontrar.

“Uma refeição que não é partilhada, é uma refeição injusta”, disse o padre João Paulo Bars, durante a missa solene a que presidiu, no templo supracitado, em que foi co-celebrante o padre Gérard Laflamme, coadjuvados



AGÊNCIA DE VIAGENS LISBOA

TEMOS VIAGENS PARA TODO O MUNDO
VOOS / HOTÉIS / CARROS / VILLAS

PORTUGAL E AMÉRICA LATINA

VIAGENS EM GRUPO OU INDIVIDUAL
SERVIÇO PERSONALIZADO

OFERECEMOS:

- SERVIÇOS DE TRADUÇÃO RECONHECIDA
- PREENCHIMENTO DE DOCUMENTOS
- CONTENTORES

VENHA VISITAR-NOS

ESTAMOS AO SEU INTERIO DISPÔR ... CONTACTE-NOS

355 RACHEL ESTE • MONTREAL • Q.C. • CANADÁ • H2W 1E8
TEL: 514.844.3054 FAX 514.844.4924
MAIL:AVL@QC.AIRA.COM

NOSSA COMUNIDADE

25 ANOS DAS GRANDES FESTAS DO ESPÍRITO SANTO DE ANJOI Portugal esteve no seu melhor... à açoriana!



pelo diácono António Ramos, com o acompanhamento do Coral do S. Santo Cristo dos Milagres, dirigido por Filomena Amorim.

Para o padre Bars, natural de S. Paulo, Brasil, e ao referir-se aos 25 anos do CCES e à riqueza desta tradição festiva, tudo isto é “obra do Espírito Santo e não nossa. Porque se fosse nossa, iria desaparecendo à medida que cada um de nós morresse”.

Na cerimónia das coroações colectivas, distinguiu-se o próprio mordomo, Humberto Cabral.

Em um dos momentos mais marcantes desse domingo, Amílcar da Paz e Eduino Moniz hastearam as bandeiras do Canadá e de Portugal, ao som dos respectivos hinos, executados, respectivamente, pela FPM e FDESL, na Arena Chénir. Logo após, foram servidas as tradicionais sopas do Espírito Santo e cozido com todos os ingredientes; cachorros quentes para as crianças, vinho e sumos, arroz doce e massa sovada, em extraordinária abundância e tal como acontecera no dia antes, sábado, com a refeição de carne guisada, depois da recitação do

terço, presidida pelo padre Bars, coadjuvado por Eduino Moniz.

Para além dessa distinção da abundância, houve a particularidade da óptima confecção de ambas as refeições



que se reconhece em Almerinda Moniz e que os convivas souberam apreciar.



Entretanto, e se a exibição do Rancho Folclórico “Estrelas do Atlântico”, de Laval, dera nas vistas posteriormente, os concertos da FPM e da FDESL, frente a frente, foram de modo a lembrar que na cultura popular, há também o gosto pela música erudita.

Tão pujantes foram as actuações daquelas bandas, dirigidas por Victor Parreira e Gilberto Pavão, tão nobre foi o momento, que até parecia estarmos no Place des Arts, repleto, não de doutores, engenheiros e ricos, mas do povo que deu razão de ser à nossa comunidade.

Registo ainda para o bom entretenimento que nestes dois dias foi exemplarmente protagonizado pela discoteca “Newtouch”, Tony Medeiros, Eddy Sousa, Kelly M, Sylvie Pimentel, Tony Resendes (?) e Jimmy Faria (o nosso Elvis Presley!), proporcionando bailes bastante concorridos, de muita música e alegria.

Parabéns aos simpáticos mordomos, ao Centro Comunitário do Espírito Santo e a todas as pessoas que tão diligentemente trabalharam para o sucesso desta festa.

Alfred Dallaire | MEMORIA

Cada vida é uma história

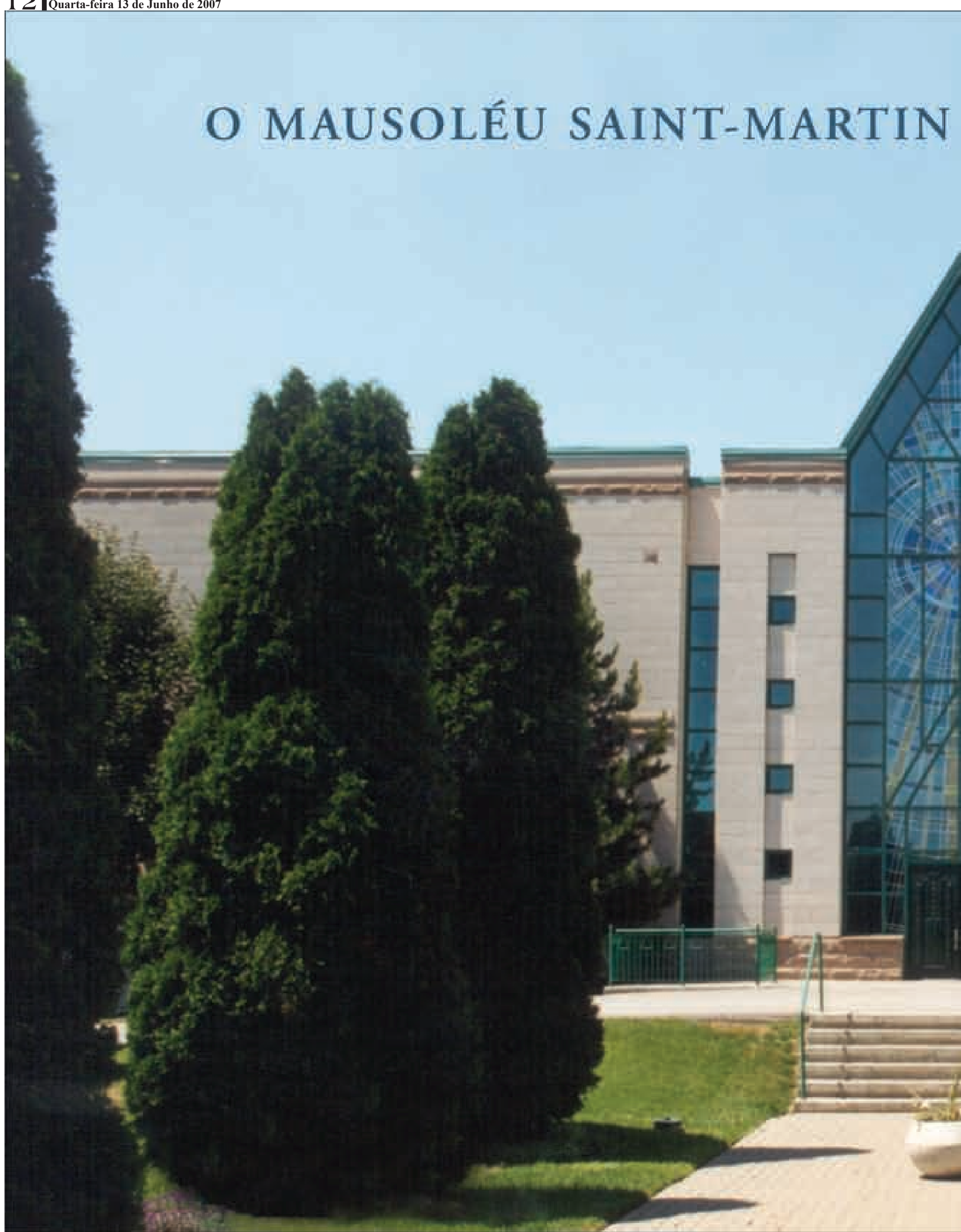
514 277.7778

www.memoria.ca

1866 277.7778

4231, boul. St-Laurent, Montréal - 1120, Jean-Talon Est, Montréal - Mausoléu St-Martin 2159, boul. St-Martin, Laval

O MAUSOLÉU SAINT-MARTIN



ACOLHE-VOS EM GRANDE

O Mausoléu Saint-Martin cresceu. Com o seu novo anexo para oeste e incidindo sobre o arborizado Papineau, tem mais lugares, mais escolha, mais espaço para vos acolher. E sempre aos melhores preços. Para celebrar esta ampliação, até 1 de Setembro, na compra de uma cripta, receberá gratuitamente os ornamentos : vaso, gravura, lampião, o quadro foto de cerâmica. O Mausoléu Saint-Martin, à altura da sua memória.

Aberto 365 dias por ano, das 8 horas às 22 horas
Acesso fácil, a 5 minutos de Montreal
Vasto estacionamento

le mausolée
SAINT-MARTIN



2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval
450.663.6003

GUIA DO CONSUMIDOR

Santander Totta
4245 BOUL. ST-LAURENT TEL.: 514.281.0702
CAMBIO DO DÓLAR CANADIANO
12 de Junho de 2007
1 Euro = CAD 1.421750

Consulado Geral de Portugal em Montreal
2020 Rua University, suite 2425



Tel.: 514.499.0359
www.secomunidades.pt

URGÊNCIAS E SERVIÇOS PÚBLICOS

Polícia, Fogo, Ambulância	9-1-1
Clínica Portuguesa Luso	514.849.2391
Deteção de gás	514.598.3111
Emigração Canadá	514.496.1010
Emigração Quebec	514.873.2445
Hospital Hôtel-Dieu	514.890.8000
Hospital Royal Victoria	514.842.1231
Hospital Ste-Jeanne-d'Arc	514.842.6141
Hospital Ste-Justine	514.345.4931
Normas do trabalho	514.873.7061
Sun Youth	514.842.6822

ASSOCIAÇÕES E CLUBES

Ass. dos Pais	514.495.3284
Ass. N. Sra. de Fátima	450.681.0612
Ass. Port. do Canadá	514.844.2269
Ass. Port. do Espírito Santo	514.254.4647
Ass. Port. de Lasalle	514.366.6305
Ass. Port. de Ste-Thérèse	514.435.0301
Ass. Port. do West Island	514.684.0857
Casa dos Açores do Qc	514.388.4129
Casa do Ribatejo	514.729.9822
Centro de Ajuda à Família	514.982.0804
Centro Acção Sócio-Com	514.842.8045
Centro do Espírito Santo	514.353.1550
Clube Oriental	514.342.4373
Clube Portugal de Mtl	514.844.1406
Instituto Cultural Açoriano	514.323.7391
Filar. de Laval	514.844.2269
Filar. Portuguesa de Mtl.	514.982.0688
Folc. Campinos do Ribatejo	514.353.3577
Folc. Português de Mtl.	514.739.9322
Missão N. Sra. de Fátima	450.687.4035
Missão Santa Cruz	514.844.1011
Rancho Folc. Verde Minho	514.768.7634
Sporting Clube de Mtl	514.499.9420
Sport Montreal e Benfica	514.273.4389

AGÊNCIAS DE VIAGENS

ALGARVE
681 Jarry Est 514.273.9638

CONFORT
4057 Boul. St-Laurent 514.987.7666

LATINO
177 Mont-Royal Est 514.849.1153

LISBOA
355 Rachel Est 514.844.3054

TAGUS
4289 St-Laurent 514.844.3307

VOYAGES ELITE PLUS
1530 Fleury este 514-381-5200
www.voyageseliteplus.com

BOUTIQUES
BOUTIQUE ANA MARIA
4409 St. Laurent 514.849.6619

CAIXA DE ECONOMIA
CAIXA PORTUGUESA
4244 St. Laurent 514.842.8077

CANALIZADORES
PLOMBERIE & CHAUFFAGE LEAL
4267 Av. Coloniale 514.285.1620
514.672.4687

CLÍNICAS
CLÍNICA MÉDICA LUSO
1 Mont-Royal Este 514.849.2391

CLÍNICA MÉDICA NOVA
3755 Boul. St-Laurent 514.987.0080

CONTABILISTAS
GEORGE PRENDA, C.A.
4157 St-Laurent 514.232.3095

DENTISTAS
DR. THUY TRAN
4270 Boul. St-Laurent, #209 514.499.1624

DISCOS/LIVROS
DISCOTECA PORTUGUESA
Música, prendas, desporto.
4134 St-Laurent 514.843.3863

ELECTRICIDADE
ELECTRO-LUSO
225 Gounod 514.385.1484
514.385.3541

FARMÁCIAS
FARMÁCIA RITA NACCACHE
Antiga farmácia TRANG
4289 Boul. St-Laurent
entrega ao domicílio 514.844.6212

FLORISTA
FLEURISTE FLORATERIA
90 AV. Des Pins O. 514.288.4548
Fax.: 514.288.0225

FUNERAIS
ALFRED DALLAIRE | MEMORIA
www.memoria.ca
4231 St-Laurent 514.277.7778
Eduino Martins Cel.: 514.862.2319
Pedro Alves Cel.: 514.898.1152

GARAGENS
ALBERT STATION SERVICE
4209 De Bullion 514.845.5804

HIPOTECAS
INTELLIGENCE HYPOTHÉCAIRE
FERNANDO 514.886.7001
HELIO 514.497.3896

IGREJAS
IGREJA BAPTISTA PORTUGUESA
6297 Monkland Ave. 514.484.3795

CENTRO CRISTÃO DA FAMÍLIA (P.A.O.C)
2500 Boul. Rosemont 514.704.0006

MÁQUINAS DE COSTURA
MONSIEUR MACHINE À COUDRE
7341 St-Hubert 514.271.6452

MERCEARIA
SÁ & FILHOS
4701 St-Urbain 514.842.3373

MONUMENTOS
GRANITE LACROIX INC.
Construção de monumentos
www.granitelacroix.com
1735 Bl. des Laurentides 450.669.7467

MÓVEIS
MEUBLES JEUNESSE
4089 St-Laurent 514.845.6028

NOTÁRIOS
Me. LUCIEN BERNARDO
4242 St-Laurent, #203 514.843.5626

EDUARDO DIAS
4270 St-Laurent #200 514.985.2411

OURIVESARIAS
ROSAS DE PORTUGAL
3953 Boul. St-Laurent 514.843.8727

PADARIAS
PADARIA LAJEUNESSE
533 Gounod 514.272.0362

PSICÓLOGOS
JORGE VASCO
406, St-Joseph E. 514.288.2082

QUIROPATAS
DR. MARC CHENÉ
"Centre Chiropratique"
7050, Jean-Talon E. 514.351.1716

DR. FRED M. ZAROW
"Clinique Chiropratique Zarow"
6872 St-Denis #101 514.279-6536
cliniquezarow.com/portugues.htm

RESTAURANTES
CHEZ DOVAL
150 Marie-Anne E. 514.843.3390

ESTRELA DO OCEANO
101 Rachel E. 514.844.4588

SOLMAR
111 St-Paul E. 514.861.4562

REVESTIMENTOS
TAPIS RENAISSANCE ST-Michel
7129 Boul. St-Michel 514.725.2626

TRANSPORTES
TRANSPORTES BENTO COSTA
514.946.1988

GEORGE PRENDA, C.A.

comptable agréé
chartered accountant
contabilista diplomado

Ajudando a comunidade portuguesa a desenvolver-se e prosperar, dando-lhe acesso a serviços profissionais nos seguintes temas

- Contabilidade e verificação da mesma
- Escritura de livros
- Processamento de salários/tps/rva/csst
- Impostos corporativos e pessoais
- Apelação de impostos fed/prov
- Planificação financeira e de impostos
- Consultor em administração
- Consultor em informática
- Instalação e treino de productos informáticos
- Administração de prédios
- Assistência para obtenção de licenças
- Análises de projectos
- Especialista nos temas seguintes: automóvel, construção, imóvel, paisagem, restaurantes, retalhista, têxtil e serviços industriais

 Membre de l'Ordre des comptables agréés du Québec

Tel (514) 232-3095 Fax (514) 842-9153
4157 St-Laurent (esq. Rachel) H2W 1Y7

Traduções
Sandy Martins

Inglês - Francês
Francês - Inglês
Português - Francês

Francês - Português
Português - Inglês
Inglês - Português

Contacte
514-943-7907

ASTRÓLOGO AFRICANO AIDARA
Tel.: (514) 374-2395 Fax: (514) 374-9755

Posuo largos anos de experiência e poder, oriundo das meus antepassados. Com a máxima honestidade e sigilo, ajudo qualquer que sejam os casos desesperados, mesmo os de difícil solução: Ansiedades, mau-olhado, amarrações, desvio, aproximações, casos assombrados, males físicos, impotência sexual, vícios, etc. Desamarro também todos os males fluídos que existem em si! Trabalho à distância por bons guias com Talismãs fortísimos para todos os fins! Considerado um dos melhores Profissionais no Canadá e estrangeiro, consultado por vários colegas devido às minhas previsões serem exactas e os tratamentos eficazes. Falo Português.

José Barroso



Faleceu em Montreal, no dia 5 de Junho de 2007, com 63 anos de idade, José Barroso, natural da Vila de Rabo de Peixe, São Miguel, Açores, esposo de Maria Eugénio Grilo. Deixa na dor sua esposa, seus filhos (as) Lúcia, Paula (Carlos Medeiros), José (Christine Landry), Carlos (Susie Camacho); seus netos (as) Jennefer, Steven, Vanessa, Jason, Bianca e Angelus; sua irmã Albertina Furtado, cunhados (as), sobrinhos (as), assim como outros familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:
Alfred Dallaire | MEMORIA
3254, Bellechasse, Montreal
514. 277.7778 www.memoria.ca
Eduino Martins

O funeral decorreu sábado, dia 9 de Junho de 2007, na Igreja Santa Cruz, seguindo o corteje fúnebre em direcção ao Cemitério Repos St-François d'Assise onde foi a sepultar. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos um sincero Obrigado e Bem-Hajam.

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO

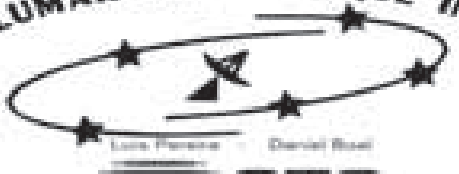


Alain Côté O.D.
Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

Tel.: (514) 849-9966 4242 Boul. St-Laurent, suite 204
Montreal, Qué., H2W 1Z3

LUMAR ELECTRONIQUE INC.



PORTUGAL EM SUA CASA 24 HORAS
DIARIAMENTE NOTÍCIAS DOS AÇORES E MADEIRA

Especial Sistema completo RTPi e RDPI
(antena 95cm, Receptor, LNB, instalação)

por apenas 429.00

Tratamos da instalação de todo o equipamento para FPIV Desporto e SportTV
Tel. (514) 947-1479 Fax : (514) 633-8347
www.lumar-sat.com

 **SRA. JÚLIA** 
Superior a todos os outros.
Resolve todos os seus problemas.

Ajuda com os seus problemas de amor, trabalho, má sorte, separação, maldição. Une as famílias.

Excelente no seu trabalho.
Uma visita vos convencerá!
Loja de aromaterapia

 ♥ **(514) 961- 8011** ♥ 

SR. LAFA
VIDENTE MÉDIUM

Muito conhecido na sua área, ele vos ajudará a resolver todos os seus problemas de amor, familiares, negócios, exames, impotência sexual, etc.

Resultado rápido e garantido, em 3 dias.
Pagamento depois dos resultados.

(514) 885-8803  Côte-Vertu

[illegible]

PAGAMENTO

VISA ☐ MC ☐ CHEQUE ☐

Nº do cartão

Exp: __/__

Detentor

Nº de publicações

Montante por publicação \$

Montante total \$ _____

IDENTIFICAÇÃO

NOME

MORADA
CIDADE

CIDADE _____ CODIGO POSTAL _____
TELEFONE (____) _____

DATA DE PUBLICAÇÃO

Todos os classificados devem ser pagos antes da publicação.

Pelo telefone, VISA ou MASTERCARD unicamente.
Cheque ou dinheiro, apresentar ao no redação do jornal.

*Taxas incluídas. Preço por publicação.

VIDENTE

A informação não tem preço

Esc.: (514) 374-9250
(514) 254-0216
(514) 254-6139

NOVO-ROSEMONT
Bloco de 5 apartamentos,
com garagem e *bachelor*!

REMAX Alliance Inc.

Información gratuita - casas, biblioteca

CARLOS AGOSTINHO

EXPERIENCE
Hall of Fame
Club 100% OR

Aggregat Aggregat
 14.374.4000
 14.351.3998
 14.996.9012

ST-MICHEL
Bom Spiez renovado. 50 pés
frente. Grandes 4 1/2
Rendimento \$42 000. Negociável

ROSEMONT - Bom triplex
completamente renovado
\$389.000

ROSEMONT - Bom triple, grande terreno 32x60, garagem dupla. Preço negociável 34.29.500

VILLERAY - Ótimo triplex renovado
cozinha em carvalho com terminado
garagem. **BOM PREÇO**

ROSEMONT - Ótimo duplex renovado com bachelor e garagem. Bem situado. RCM 885/00

NOVO ROSEMONT - Ótimo triplex.
Construção de luxo. Ocupação rápida.
R\$ 229.000,00.

NOSSA COMUNIDADE

Dia de Camões(nada), de Portugal (Pouco) e das Comunidades Portuguesas (Muito)

Luís Aguilar, Professor Convidado da Universidade de Montreal

Reportagem publicada em www.teiportuguesa.com, na secção Lusógrafa

Comecemos por dizer o óbvio: as Comemorações do dia 10 de Junho em Montreal são, de há três anos para cá, um evidente e gratificante sucesso. Retiradas da muita pompa e da pouco circunstância as comemorações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades

económica capaz de conduzir e defender os interesses económicos e financeiros, neste país [...], na necessidade de apostar na educação e na formação [...], na manutenção e valorização da língua portuguesa, aspectos em que insistiu o Dr. João Pedro da Silveira Carvalho, embaixador

rações sejam, nestes tempos de transição e mudança, expressão do povo que delas pode fazer a

e esqueça-se os muitos erros, imperfeições, omissões, etc. de que destacamos, pelo que fomos ou-

perceber por que razão se acantonaram os vários artistas e oradores na cena exígia, longe dos espectadores (sobretudo o Rancho de Fazendas de Almeirim, que necessitavam de um palco em madeira e não alcatifado); a ausência de parte significativa da comunicação social(?) comunitária e várias figuras de proa da nossa comunidade; a gafe ou, se preferirem, a falta de gratidão, para com os imensos patrocinadores do evento, não havendo uma alma caridosa que agradecesse publicamente todos os apoios económicos concedidos, pelo menos os mais significativos, evitando um certo mal-estar

Vitalia Rodrigues



Cada vez mais constatamos o interesse dos políticos quebequenses pela nossa cultura: hoje falávamos com Gilles Duceppe, chefe do Bloc Québécois, da passagem de Eça de Queirós por Montreal em 1873, tecendo elogios a esta metrópole da América do Norte.

Portuguesas, que durante anos a fio se quedaram por uma festa de eleitos que se passeavam pelas alcatifas do Club Saint James, foram por iniciativa do Dr. Carlos Oliveira, cônsul-geral de Portugal em Montreal, reenviadas para a expressão popular e associativa e, conseqüentemente retiradas das lides elitistas dos anos anteriores. Num mesmo gesto, da comodidade lusitana se passou à comunidade portuguesa. Do singular as comemorações passaram a conjugar-se no plural. Do saudosismo nostálgico passamos ao futuro de que temos saudades. De um passado árduo, construído segundo as leis da sobrevivência, quer-se passar para um futuro a construir, assente na criação de uma plataforma

de Portugal no Canadá. Nesta odisseia lusíada é relevante o

Miguel Salvador



trabalho homérico que tem desenvolvido o Dr. Carlos Oliveira, cônsul-geral de Portugal em Montreal para que as comemo-

sua rampa de lançamento para a construção de uma comunidade unida e organizada, capaz de se afirmar no plano da cidadania, no plano da participação política, uma comunidade de sucesso, que esteja presente na vida da cidade e do país que a acolheram, sem perder a sua especificidade lusa e a sua ligação a Portugal. São alguns (mesmo muitos) os que já se meteram a caminho e não fazem letra morta do que preconizam os nossos diplomatas citados. Esses exemplos paradigmáticos deviam ser de algum modo apontados nestas comemorações.

Este dia 10 de Junho, ao contrário



vindo: a lamentável divulgação tardia do programa, responsável pelo pouco público em algumas das sessões, a impressão do programa que fala de Montreal e Canadá na capa e na mesma capa

entre alguns dos representantes presentes que se empenharam nas comemorações, etc. Todas estas lacunas chegam para fazer um bom diagnóstico e encarar as celebrações do próximo ano



vem uma foto de Lisboa (recolhida da Internet), os inúmeros erros ortográficos, autênticos pássaros tresloucados que pousaram nos vários textos (mesmo assim muito menos que nas edições anteriores), os múltiplos desacertos (evitando outros termos) entre os vários elementos da comissão organizadora, as várias Guerras do Alecrim e Manjerona à volta do evento, afinal, característica, de todos nós, descendentes dos lusitanos; a instalação de dois palcos um imenso e alcatifado e outro mais pequeno, custando a

com o optimismo de quem já fez o mais difícil (a criação da tradição, do “habitus”), mas com mais acção e menos agitação, ou



Miguel Salvador





NOSSA COMUNIDADE

dito de outro modo, com mais profissionalismo, criando sinergias entre vários projectos, grupos e associações, como muitas vezes tem reclamado o Dr. Carlos Oliveira.



1º ANIVERSÁRIO DO RESTAURANTE GRILLADES DU FORT A gastronomia portuguesa em Chambly

Sylvio Martins

No mês passado, festejou-se o primeiro aniversário e, ao mesmo tempo, a abertura da linda esplanada do restaurante Grillades du Fort, situado na pequena cidade de Chambly, no 1717 avenida Bourgogne..

A gastronomia portuguesa teve um crescimento enorme nestes últimos anos e isto é um bom exemplo. Um restaurante moderno com uma variedade gastronómica mediterrânea, principal-

nossa culinária.

Orgulha-se especialmente pelos vinhos portugueses que vende, que apresentam uma variedade impressionante, consoante a região onde são produzidos. Os vinhos generosos, de alto teor alcoólico e sabor geralmente doce (mas nem sempre) incluem o inevitável vinho do Porto, o vinho da Madeira, o vinho de Carcavelos, o moscatel de Setúbal, entre outras variedades.



mente portuguesa. A decoração, a vista sobre o lago adjacente e o ambiente fazem deste restaurante um local a visitar. Francisco Laranjo, o gerente, possui uma vasta experiência na culinária portuguesa e dá um toque profissional a uma equipa principalmente canadiana, que está a fazer um bom trabalho. Poco Belec é o chefe da cozinha, e é bastante estimado pela sua equipa.

A Voz de Portugal felicita José Farinha, Francisco Laranjo e toda a equipa para esta aventura gastronómica.



Não esquecendo o dono da casa, José Farinha, com 27 anos de experiência na restauração, no Hotel 4 Saisons entre outros. Sempre foi um homem muito metódico, na apresentação e no serviço, que se aventurou na gastronomia portuguesa, num canto onde pode realmente realçar a



Este foi um dia em que Camões esteve ausente, Portugal pouco presente e a comunidade bastante representada.



Para a Senhora Marcos, é mais do que uma Placa da Memória

É um arquivo informático que permitirá à sua família aceder às suas recordações pessoais, a fim de manter a sua memória viva.

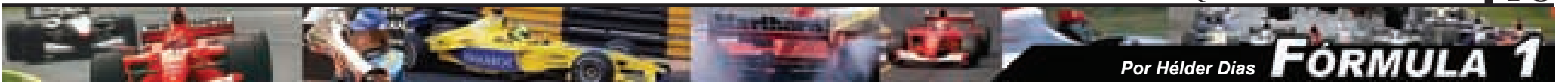
O novo Mausoléu Esther-Blondin oferece a Placa da Memória. Isto é apenas uma das numerosas particularidades que testemunham a atenção e o respeito que merecem as famílias que fazem o seu recolhimento neste local de sepultura exclusivo.

Para honrar a vida em toda a sua beleza e grandiosidade.

Para mais informações, queira ligar para o 514 735-1361
ou visite www.cimetierenddn.org.



CIMETIÈRE
NOTRE-DAME-DES-NEIGES



Por Hélder Dias

FÓRMULA 1

Lewis Hamilton... o maior venceu o G.P. do Canadá

Montreal mais uma vez marcou a sua presença, ao oferecer a todos os amantes deste mundo maravilhoso que é a Fórmula 1 o que de melhor se pode oferecer... Uma corrida à maneira bem típica neste género de desporto, onde o imprevisível aconteceu minuto a minuto. Mas Montreal foi mais longe e soube verdadeiramente receber todos estes milhares de

pilotos à pista para efectuarem, em primeiro, um pequeno reconhecimento do percurso, seguindo-se então a primeira fase das afinações. A Ferrari mostrou-se realmente muito potente e a BMW a não baixar os braços e a tirar vantagem do excelente motor que possui. No fim do dia, a McLaren usufruiu das voltas mais rápidas com Fernando Alonso a fazer melhor que

o seu jovem companheiro Lewis Hamilton. Fernando Alonso, no final da sessão

muito trabalho no Reino Unido no nosso programa de simulação e eu vi igualmente algumas das corridas disputadas no passado aqui. Não surgiu até agora problema e parece estarmos em boas condições”.

Foto Sylvio Martins



forasteiros que dos quatro pontos do planeta souberam ou exigiram marcar a sua presença no circuito que tem como nome Gilles Villeneuve. A ilha Notre-Dame foi efectivamente o palco do evento, mas quer nas ruas Crescent, Peel, St-Laurent e pelos mais variados bares e restaurantes da cidade, a festa esteve bem viva e bem animada, não importando no entanto as cores das equipas. VIVA A FESTA!



Sexta-feira: primeira visita à pista
Sexta-feira dia 8, a primeira visita dos

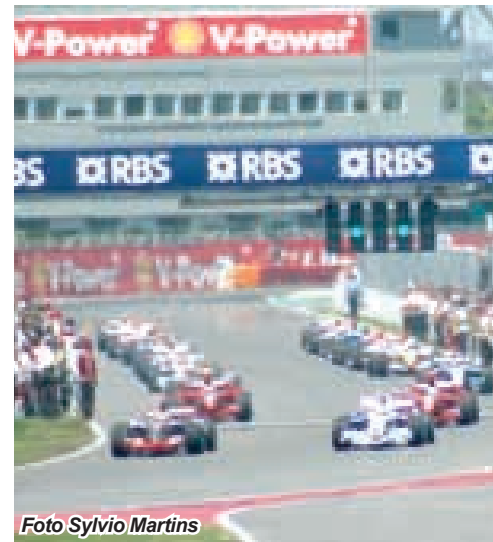


Foto Sylvio Martins

e em entrevista para A Voz de Portugal, disse: “Na primeira secção limitámos ligeiramente o nosso tempo em pista e só utilizámos um jogo de pneus, pois a pista estava bastante suja. Mas mesmo assim, fomos os mais rápidos. A segunda sessão foi utilizada para avaliar pneus e travões, e fizemos alguns progressos. Não penso que iremos dominar como na última corrida em Mónaco. As condições da pista tornam muito difícil de saber onde anda a nossa concorrência, mas até agora, tudo bem”. Por sua vez, Lewis Hamilton comentou: “Hoje foi o primeiro dia que tive oportunidade de guiar no circuito de Montreal. Mas diverti-me verdadeiramente. Fizemos



Foto Sylvio Martins

Para a Toyota, depois de Ralf e Trulli terem efectuado várias voltas ao circuito, os monolugares apareceram com vários problemas na suspensão. De imediato entraram nas garagens para avaliar a situação, perdendo os dois pilotos parte do tempo de treinos.

Continuação na próxima página

**EXPRIMA-SE.
ELE FAZ.**

2007 VOLVO C30
27,598\$
Para a compra

INTRODUZINDO O NOVO C30, HATCHBACK PREMIUM DESPORTO COM O SEU DESIGN CATIVANTE, COMPORTAMENTO EXCEPCIONAL E A SUA ATITUDE SEM COMPROMISSO, NÃO SE ASSEMELHA A NENHUM OUTRO VOLVO QUE VIU OU CONDUZIU ANTERIORMENTE. VISITE-NOS PARA UM ENSAIO HOJE.



Volvo. for life

VOLVO DE BROSSARD 9425, Boul. Taschereau, Brossard (450) 659-6688 www.volvobrossard.com



Brossard Mitsubishi

69\$/semana*



99\$/semana
Muito bem equipado*



Spyder 2008
5 Disponíveis



0% Financiamento
Eclipse 2007*



9405, boul. Taschereau
Brossard, Quebec
Canada, J4Y 3B8
Telephone: (450) 659-2425
Fax: (450) 659-6597

LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE	 Garantie Toyota 3 ans/100 000 km* Garantie Honda 3 ans/100 000 km* Garantie Mazda 3 ans/100 000 km*
--	---

*Financiamento 60 meses a 3,9%. Préparation, transport e taxes não incluídas. Term. mínima de 24 meses.
**Financiamento 60 meses a 0%, 60 meses a 1,9%, 72 meses a 2,9%, 84 meses a 3,9%



Fórmula 1

Por Hélder Dias

Lewis Hamilton... o maior venceu o G.P. do Canadá

Sábado: classificativas...

Sábado, dia 9, o melhor estava para vir... Eram precisamente 7h30 da manhã quando chegámos ao circuito. Centenas de pessoas já estavam presentes, já oferecendo um deslumbrante colorido com bandeiras de todas as equipas a agitarem-se no ar.

Os primeiros livres da manhã mostraram que todos estavam bem preparados para disputarem o melhor lugar na linha de partida. Entretanto, Lewis Hamilton deitou água na fervura, dizendo que Fernando Alonso não recebia tratamento especial por parte da McLaren, tudo isto depois de no último Grande Prémio, em Mônaco, se ter pensado ter havido um tratamento preferencial para Alonso, o que levou a FIA a desencadear uma investigação. "Acredito que a equipa quer ganhar, seja com quem for" disse Hamilton.



Lewis Hamilton estava verdadeiramente nas nuvens, tal era a sua emoção!.. No final das classificativas, voltámos a encontrar Hamilton que, depois de um longo e forte abraço com seu pai, sorridente, nos



comentou: "Foi um dia fantástico, num fantástico fim-de-semana até ao momento. Já tínhamos o ritmo e era questão de o conseguir explorar. Não é fácil e muito menos quando tens um bi-campeão a pressionar. EU conseguiu-o!".

A corrida...

Domingo, 10 de Junho. O dia da verdade acabava por chegar!.. Homens e máquinas dentre de poucas horas iam estar para dar tudo que de melhor podiam dar... um bom espectáculo! Que o melhor ganhasse! Foi precisamente o que fez impecavelmente o jovem britânico Lewis Hamilton, ao vencer brilhantemente o seu primeiro Grande Prémio em carreira. O G.P. do Canadá! Imperturbável, Hamilton defendeu de forma bastante agressiva a liderança, cravando mesmo uma bonita distância para Heidfeld, aproveitando este o deslize

de Alonso para se intrometer entre os dois McLaren. Categoricamente e de uma pilotagem de alto nível, o menino prodígio, a revelação desta temporada, só teria que se preocupar com as sistemáticas entradas do carro de segurança (quatro vezes em pista), ele que baralhou totalmente as estratégias de muitas equipas, deixando mesmo irreconhecível o trabalho da Ferrari. Hamilton, com a sua concentração na corrida notória, aproveitou para ganhar alguns segundos quando o carro de segurança abandonava a pista. Nick Heidfeld da BMW e Alexandre Wurz da Williams repartiram este pódio, deixando os restantes lugares pontuáveis a H. Kovalainen (Renault), Kimi Raikkonen (Ferrari), Taku-ma Sato (Super Aguri), Fernando Alonso (McLaren) e Ralf Schumacher (Toyota).

Chegávamos à 26ª volta e até aqui tudo se desenrolava normalmente, mas o destino traiçoeiro marcou o começo da 27ª volta com um brutal acidente de Robert Ku-

Foto Sylvio Martins



bica, da BMW-Sauber, que chegou verdadeiramente a gerar certa preocupação no "padock". Rapidamente nos dirigimos às

garagens da BMW, onde nos informaram que o polaco estava consciente, num estado estável, mas que seria transportado por helicóptero a um hospital de Montreal. Mais tarde viemos a saber que Kubica sofreu uma entorse no tornozelo esquerdo e uma ligeira concussão. A Ferrari não teve momentos fáceis em Montreal e a prová-lo veio a desclassificação de Filipe Massa, conjuntamente com Giancarlo Fisichella, por terem infringido um semáforo vermelho na saída dos "pits", enquanto Kimi Raikkonen não conseguiu beneficiar de todas estas situações. Quem foi surpresa, verdadeiramente, foi Alexandre Wurz, que conquistou o seu primeiro pódio da época para a Williams-Toyota. "Foi um dia fantástico que entrará na história. Estávamos a preparar para este momento, mas não sabia quando iria acontecer. Dedico esta vitória ao meu pai, pois sem ele nada seria possível" dizia-nos Hamilton no final da corrida, ele que comanda o Campeonato

do Mundo de Pilotos, com 48 pontos.

Próximo encontro no Indianapolis no dia 17 de Junho.

Docteur du

PARE-BRISE

REPARAÇÕES DE PÁRA-BRISAS

\$0*

Se assegurado

ÓLEO SINTÉTICO

BOM POR 15000 KM!

A PARTIR DE

\$64.95*

JANTES

A PARTIR DE

\$99.95*

6135, BOUL. TASCHEREAU, BROSSARD 450 678-3999

AV0072413

EXPORT DEPOT

Escritório Principal: 1619 Transcanada Highway
Dorval, QC, H9P 1J1
Tel: 514-421-1655

Mais de 23 anos de experiência em transportes globais, nós somos
A sua loja para todas as suas necessidades de transportes
internacionais.

- Electrodomésticos
- Multi-Sistemas electrónicos.

220 Volt

"ZERO" TAXAS PARA EXPORTAÇÃO!

Fonte de informação: Export



A maior selecção do mundo de
Transformadores de tensão
AUMENTO / DEGRADAÇÃO
de 50 watts para 25000 watts

de **220 volt** para **110 volt**
& de **110 volt** para **220 volt**

De Luxor

**Máquina automática
para cozer pão**

Inoxidável

\$99 (1 por cliente)
preço regular: ~~\$199.00~~



Inversores de Tensão

**12 Volt DC
para 110 Volt**

- de 75 watts a 7000 watts
- liga no seu acendedor de cigarros para alimentar os dispositivos electrónicos do seu veículo!



**Maytag
Frigorífico**

220 volts
17 pés cubicos

\$649 QUANTIDADES LIMITADAS



DVD Multi Sistema (PAL, SECAM, NTSC)
Veja DVDs de Portugal
no Canadá!



110/220 Volt
\$89 APENAS

Conversão Vídeo **ON-SIGHT**
PAL → NTSC
(8mm, VHS, DVD)

**Frigidaire
Máquina
de lavar**

Máquina com capacidade de 10.1 kg
com 15 programas de lavagem

ESPECIAL!
\$599



**MELHORES PREÇOS EM CONTENTORES DE 20 pés & 40 pés
PARA LISBOA, PORTO & AÇORES**



1619 Transcanada Highway
Dorval, QC, H9P 1J1

Tel: 514-421-1655

*Oferecemos Serviço de Contentor **Porta à Porta!**

HORAS DE ABERTURA: SEGUNDA À SEXTA-FEIRA 9:30 ÀS 18:00 & DOMINGO 11-17

Export Depot é uma companhia de transporte oceânico de encargo que serve às necessidades da indústria de transporte internacional desde 1981. Especializamo-nos no transporte internacional de bens de casa & efeitos pessoais e todo o tipo de veículos.

"Export Depot, uma companhia familiar, desde 1981."

DESPORTO

João Mesquita e Kevin Antunes

BREVE

Rafael Nadal conquista Roland Garros- Rafael Nadal venceu o suíço Roger Federer e conquistou o torneio Roland Garros. Na final da prestigiada competição, o tenista espanhol bateu o suíço pelos parciais de 6-3, 4-6, 6-3 e 6-4 em pouco mais de três horas. Este foi o terceiro triunfo consecutivo de Nadal nos "courts" de Roland Garros, tendo batido, sempre na final, Federer, o actual número um do mundo. No fim da partida, Nadal estava radiante com a sua vitória, mas, humilde, teceu rasgados elogios ao seu adversário, classificando-o de "grande campeão". "Estou feliz, mas sinto muito pelo Roger, que é um bom companheiro e sabe estar, quer perca quer ganhe. É uma boa pessoa", afirmou o tenista natural de Maiorca. Roger Federer estava conformado com o resultado final. "Estou decepcionado, mas perdi com um grande jogador. Falhei muito, mas por culpa do adversário", assegurou o tenista helvético.



NANI JUNTOU-SE AOS SUB-21 E FALOU SOBRE O M. UNITED

“Não tenho medo”

Em pouco mais de uma semana, Nani foi jogador do Sporting, do Manchester United, da Selecção Nacional e, desde a madrugada de quarta-feira passada, dos sub-21. Esteve em Lisboa, Bruxelas (Bélgica), Kuwait e agora De Lutte, localidade holandesa onde a selecção de esperanças está para o Europeu da categoria, que começou domingo.

Dias loucos que o extremo recebeu com alegria e confiança. “Não me assusta, é futebol. Nasci para jogar e não tenho de ter medo de nada”, disse Nani, referindo-se ao contrato de cinco anos com o Manchester United. “Tenho consciência de que não é fácil, mas a minha força de vontade vai ser favorável neste desafio. Penso que vou conseguir alcançar os objectivos”, reconheceu. Nos “red devils”, Nani vai viver o sonho de vestir a camisola de um dos clubes mais importantes do mundo e partilhar experiências com um ex-jogador do

Sporting, Cristiano Ronaldo.

“Para mim é o maior clube do mundo. Sempre sonhei que me aconteceria algo assim. Chegou a hora. Ainda não tive oportunidade de falar com o Cristiano, mas vou ter muito tempo para o fazer”, considerou. Depois da euforia dos últimos dias, a Holanda não será sinónimo



de descanso para o jovem jogador, já que Portugal precisa de chegar às meias-finais do Europeu para conseguir um lugar nos Jogos Olímpicos de Pequim, China, em 2008. A ver pelos treinos, o seleccionador nacional, José Couceiro, tem apenas uma dúvida: quem acompanhará Rolando no centro da defesa? **Manuel da Costa e Semedo são os candidatos principais. Confira o onze provável de Portugal: Paulo Ribeiro, João Pereira, Rolando, Manuel da Costa e Antunes, Miguel Veloso, João Moutinho e Manuel Fernandes, Hugo Almeida, Djalo e Nani.**

Data	Local	Equipa	Resultado
10/06	Heerenveen	Holanda-Israel	1-0
10/06	Groningen	Portugal-Bélgica	0-0
11/06	Amstelveen	E. Checa-Inglaterra	0-0
11/06	Nijmegen	Sérvia-Itália	1-0
12/06	Heerenveen	Israel-Bélgica	10/15
12/06	Groningen	Holanda-Portugal	20/45
13/06	Nijmegen	Rep. Checa-Sérvia	10/15
14/06	Amstelveen	Inglaterra-Itália	20/45
15/06	Heerenveen	Bélgica-Holanda	20/45
16/06	Groningen	Israel-Portugal	20/45
17/06	Amstelveen	Itália-E. Checa	20/45
17/06	Nijmegen	Inglaterra-Sérvia	20/45

*HORA DE PORTUGAL

Barcelona e Henry já têm um acordo

O Barcelona pode, muito em breve, acertar a contratação de Henry. Os catalães, que ainda sonham com a revalidação do título espanhol, vêm apertando o cerco ao avançado do Arsenal desde a época transacta e, segundo a revista “France Football”, já terão chegado a um princípio de acordo com o internacional francês para rubricar um contrato válido por três anos, com mais um de opção. Para o negócio ficar, fechado falta apenas o aval dos “gunners”, que parecem estar na disposição de deixar sair a sua maior estrela por cerca de 30 milhões de euros. Verba ainda um pouco alta face ao que os responsáveis “blaugrana” estão dispostos a oferecer neste momento, embora os 25 milhões colocados em cima da mesa por estes possam subir substancialmente se o camaronês Eto’o, cujo nome está constantemente a ser ligado com Liverpool e Milan, for transferido.

Marinho/Nunes ganham ouro

Campeões! Álvaro Marinho e Miguel Nunes ganharam a aposta. Se, em 1997, decidiram deixar a faculdade de desporto para trás, perseguindo o sonho de subir ao lugar mais alto do pódio com uma classe olímpica, o dia da glória chegou. É inegável que o sonho maior passa obrigatoriamente por uma medalha de ouro nos Jogos Olímpicos, e para isso trabalham há dez anos em conjunto, mas o estatuto de campeões da Europa assenta que nem uma luva a esta dupla que honrou a vela portuguesa nos momentos em que já liderou o ranking Mundial e nas diversas subidas ao pódio das provas internacionais.

Filhos de velejadores, Álvaro, natural do Barreiro, e Miguel, que cresceu em Paço de Arcos, dedicaram-se de corpo e alma à modalidade que viram os pais praticar e já nos Optimist se lhes adivinhava talento. Álvaro contou muitas vezes que era fã de Miguel e que em criança gostava de o ver velejar.

La Sirène

DESDE 1985

SALA DE RECEPÇÕES - SALLE DE RÉCEPTIONS



Para todos os eventos:
“SHOWERS”
BAPTISMOS
COMUNHÕES
CASAMENTOS
ANIVERSÁRIOS

Confie nos
especialistas
em recepções!

Capacidade de
20 a 170 pessoas



Para mais informações
contacte Nick
514.814.3134

480 BOUL. ST-MARTIN OESTE, LAVAL
(A ESTE DA AUTO-ESTRADA 15)

Spécialités
Lassonde
Specialties Inc.



ESTÁ RECRUTANDO PESSOAL TEMPORÁRIO PARA TRABALHAR NA SUA FÁBRICA DE TRANSFORMAÇÃO DE MILHO VERDE NA ESPIGA (FÁBRICA DE CONSERVAS), LOCALIZADA EM ST-DAMASE, CIDADE PRÓXIMA DE ST-HYACINTHE

RECRUTAMENTO DE MÃO-DE-OBRA TEMPORÁRIA

Qualificações necessárias:

- Experiência ou aptidão para trabalhar em equipa, em linha de produção;
- Possuir rapidez de execução e boa coordenação manual.

Duração do emprego: de 6 a 8 semanas (do começo de Agosto ao final de Setembro 2007)

Semana de trabalho: Equipas de trabalho de dia ou de noite (flexível)
Possibilidade de trabalho nos fins-de-semana

Remuneração: 9,10 \$ por hora + gratificação de 0,50\$ para o turno da noite
(% de férias sobre o pagamento semanal)
Novidade* Gratificação para a temporada 2007 do milho: 5\$ por dia trabalhado

Enviar o seu currículo a:

Sandra Mian, Conselheira em recrutamento temporário
Spécialités Lassonde, 200, rue St-Joseph, St-Damase, Qc J0H 1J0
Fax : (450) 797-2389

Para obter mais informações, contactar Sandra Mian, responsável do recrutamento, pelo telefone (450) 797-3380 caixa 227 (esperar a mensagem em Português) para a região de St-Hyacinthe, ou ligando o número grátis 1-800-465-0118

Pode também se apresentar ao nosso escritório, no endereço acima mencionado, para completar um formulário de pedido de emprego.

*Condições para obter a gratificação: ter trabalhado e completado toda a temporada do milho de 2007.



João Mesquita e Kevin Antunes

DESPORTO

LUÍS FIGO VAI JOGAR MAIS UM ANO NO INTER

“Guardo a memória dos dias em que vou para o campo feliz”

Há jogadores que dispensam apresentações. Luís Figo é um deles. O internacional português contou por e-mail, por que é que iniciativas como o jogo “All Stars” — organizado pela sua fundação —, cuja quarta edição se realizou sábado no Estádio José Alvalade, são importantes: “Uma festa em que o futebol serve de pólo aglutinador para o auxílio de crianças desprotegidas”.

Como nasceu a ideia de organizar o jogo “All Stars”?

Nasceu praticamente ao mesmo tempo do surgimento público da fundação Luís Figo, em 2003. Antes de avançarmos para a criação da Fundação, pensámos em diferentes projectos de solidariedade e o “All Stars” foi um deles. Seria um meio de financiamento, mobilização e comunicação das actividades da fundação e dos parcei-



ros institucionais que convidaríamos anualmente e com os quais partilharíamos as receitas do jogo.

As causas humanitárias e de solidariedade preocupam-no muito. Porquê?

O futebol mexe com muito dinheiro, mas é importante não esquecer que muitos daqueles que são figuras grandes do futebol têm raízes humildes. Isso aumenta em todos nós, profissionais do jogo, a responsabilidade de não perder a oportunidade de fazer o que estiver ao nosso alcance para alertar para as questões sociais. Além disso, o futebol tem um poder mediático incrível e também é nossa obrigação, como agentes desse poder, trazer para a comunicação social causas humanitárias. Se as pessoas se interessam tanto por aquilo que temos para dizer, cabe-nos não deixar esquecer questões fundamentais que devem preocupar toda a gente. É um dos joga-

dores mais experientes do mundo e com maistítulos conquistados.

Sente-se orgulhoso?

Sinto-me feliz pelo que conquistei no futebol, fruto do trabalho, esforço e dedicação. Sinto-me feliz por aquilo que posso proporcionar à minha família e por todas as grandes amizades que fui conquistando ao longo destes anos.

É fácil ser jogador de futebol? Fez amigos na carreira?

Nenhuma profissão é fácil. É preciso dedicarmo-nos muito. E, no caso do futebol, temos de nos sacrificar e de sacrificar as famílias, pois passamos muito tempo ausentes, em viagens e estágios. Mas, para os que atingem o topo, é uma profissão muito compensadora. Fiz muitos amigos, como se pode ver em cada um dos “All Stars”...

Qual a melhor memória que guarda?

Guardo a memória de todos os dias em que vou para o campo treinar e jogar feliz. É isso que me dá prazer. É um privilégio poder ter uma profissão que nos deixa felizes. Fez parte da “geração de ouro” de Portugal. Tudo começou com a conquista do Mundial de Juniores.

Tem saudades desse tempo?

Saudades, não direi. Há sempre coisas boas e bonitas em todos os tempos que vamos vivendo. Talvez uma certa nostalgia de um momento extraordinário do futebol português. A final do Estádio da Luz foi fantástica. Mais de 120 mil espectadores. Ainda hoje a maior assistência de sempre num jogo de juniores. Conservo vários amigos desse tempo. Até porque muitos continuaram a jogar comigo nas selecções. E, como se vê, também estão alguns no “All Stars 2007”.

Sentiu que a sua imagem ficou afectada após a transferência do Barcelona para o Real Madrid?

Expliquei claramente, a devido tempo, as razões que me levaram a sair do Barcelona. Mas a rivalidade entre Barcelona e Real é enorme e transcende muito o próprio futebol. Não fui o primeiro jogador a sair de um clube para o outro e, sempre que isso sucedeu, a polémica foi gigantesca. Cumpri profissionalmente com o Barcelona e dei muito ao clube. No Real foi a mesma coisa. Num e noutro ganhei títulos importantes. Quanto a isso sinto-me tranquilo, as opiniões dos outros não me afectam.

Como se sentiu em cada um dos clubes que representou?

Tive a felicidade de jogar num dos maiores clubes de Portugal, nos dois maiores de Espanha, num dos grandes de Itália. Todos clubes de grande prestígio. Qualquer jogador deve sentir-se orgulhoso por representar Sporting, Barcelona, Real e Inter.

Simão fundamental para esta época

Só uma proposta de Inglaterra poderá fazer com que Simão não vista de encarnado na próxima época. Antes de partir para férias, Simão deixou no ar a possibilidade de sair, desde que a proposta fosse muito boa para o Benfica e para si próprio. Os episódios com Liverpool e Valência ainda estão bem vivos na memória de todos, mas a verdade é que, desta vez, Fernando Santos não está mesmo na disposição de perder o capitão. O treinador, aliás, está a construir uma equipa em torno do camisola 20, um conjunto que tenha (uma vez mais) o extremo como líder. Recentemente, o treinador da equipa da Luz manifestou total confiança na manutenção do jogador mais valioso do conjunto, tendo afirmando categoricamente que “não imagina o Benfica sem Simão”.

Paulo Bento até 2009

Paulo Bento vai ser treinador do Sporting durante as próximas duas temporadas. No dia em que começou a participar na segunda fase do curso de treinadores de elite, o técnico verde e branco estendeu a sua ligação laboral ao clube de Alvalade, renovando o vínculo que terminava na próxima temporada. Paulo Bento assinou um novo contrato com o Sporting até ao final da época 2008/09, o que quer dizer

Uma declaração que não deixa dúvida sobre as intenções que tem para o plantel 2007/08. Fernando Santos já passou mesmo essa mensagem a Luís Filipe Vieira, e é sabido que o presidente benfiquista é muito sensível na abordagem deste dossiê. O responsável máximo do clube da Luz considera o antigo jogador do Sporting e Barcelona a principal referência da equipa e tem ajudado a consolidar a sua influência no clube. Não foi por acaso que vetou o Liverpool, há duas temporadas, e, mais recentemente, na época transacta, os espanhóis do Valência. Portanto, só mesmo uma proposta milionária faria mudar de ideias o elenco liderado por Luís Filipe Vieira, o que, até ao momento, não aconteceu.

que o técnico será o responsável máximo pela equipa verde e branca durante as duas próximas temporadas, num contrato que terminará ao mesmo tempo que o mandato de Filipe Soares Franco, presidente do clube de Alvalade. Recorde-se que Paulo Bento ingressou em Alvalade, como jogador, na época 2000/01, a tempo de conquistar um Campeonato, uma Taça de Portugal e duas Supertaças.

Canadá nos “Quartos” da Gold Cup...

Kevin Antunes

Foi na passada segunda-feira que a selecção canadiana de futebol masculino conseguiu qualificar-se para os quartos-de-finais da Gold Cup a decorrer nos Estados Unidos da América. Os Canadianos, a quem incluímos o luso António Ribeiro, do Impact de Montreal, venceram dois dos três jogos que tinham a disputar no Grupo A. A Guadalupe, o Haiti e a Costa Rica foram os adversários da selecção canadiana no grupo em que ficaram colocados para este torneio que reúne as melhores selecções da CONCACAF.

No jogo inaugural do torneio, a formação encarnada venceu a congénere do Costa Rica ao inverter o resultado de um a zero. Julian De Guzman, do Deportivo da Corunha, apontou os dois golos que deram a vitória ao Canadá por dois a um. O segundo jogo desta ronda qualificativa foi para esquecer. Os Canadianos não conseguiram imporem-se contra a Guadalupe, país que só tem equipa nacional de futebol desde o ano 2000 e que aparecia pela primeira vez na Gold Cup. O Canadá perdeu por duas bolas a uma, sendo apontado o único golo dos encarnados por Ali Gerba. Sendo assim, os canadianos estavam forçados a ganhar o seu último jogo, que os enfrentava à selecção haitiana, que ocupa o 85º lugar na tabela da FIFA, nove lugares à frente

do Canadá. Desta vez foi Dwayne de Rosario, dos “Houston Dynamo” da liga profissional americana, a finalizar o resultado em dois a zero favorável à sua equipa. O Canadá qualifica-se para a próxima fase do torneio, com o seu próximo jogo em Boston, não sendo ainda conhecido o seu adversário.

Quanto a António Ribeiro e ao seu colega Gabriel Gervais, ambos estão com a selecção canadiana, mas nem um nem outro participou até agora em qualquer jogo deste torneio. Ribeiro tem-se sentado no banco de suplentes, mas Gervais, nem isso tem feito, devido a lesão. Na semana que antecedeu a Gold Cup, o Canadá fez um jogo amigável na Venezuela contra esse mesmo país e António Ribeiro — ou “toto” para os companheiros ou amigos mais íntimos — conseguiu a sua primeira internacionalização pela selecção canadiana. Ribeiro entrou no jogo ao intervalo quando a sua equipa perdia por dois a um e esteve envolvido na jogada que empatou o jogo para o Canadá nos derradeiros minutos do jogo.

Um grande feito para António Ribeiro que já via há longos tempos a sua chamada à selecção adiada por várias lesões. Esperemos que ele consiga convencer os técnicos canadianos.



Varina Aluminium inc.
Ao seu lado e ao seu dispor

Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior

- Grades de alumínio • Coberturas com fibra de vidro
- Escadas em caracol e diagonal • Coberturas com fibra de vidro e polibornato
- Degraus em alumínio • Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
- Grades com vidro • Portas, janelas, fachadas comerciais, etc.

Fabrica e sala de exposição : 6327 Clark, Montreal Tel.: (514) 362-1300 Fax: (514) 362-8882

Viste o nosso site web:
www.aluminiumvarina.com

Marché
Sá
E Filhos Inc.



Mercearia Portuguesa
Desde 1975

Especiais de 13 a 29 de Junho de 2007

**ESPECIAIS PARA COMEMORAR O NOSSO
32º ANIVERSÁRIO**



Queijo Serra, Pico, Vaquinha
4.99 lb



Azeite Ferma 900ml
4.99 cada

Azeite extra virgem Portucale
3.99 cada 500ml



Sumol 1.5L
Ananás-Laranja-Maracujá
\$1.49 cada +tax +dep



Sardinhas Newpork
1.99 750gr. cada

Codomizes congeladas
4.99 cada 700g

Carvão 4 kg
5.49 +taxas

Carapau Azul Ferma 800gr
1.99 cada

Água NAYA 28 x 500 ml
3.99 caixa

Cerveja Budweiser - Molson Dry
22.34 +TAXAS +DEP

Preço mínimo permitido pela lei

MERCEARIA SÁ & FILHOS
4701 RUA ST-URBAIN, MONTREAL, QC.

TEL.: (514) 842-3373